32006R0793

31.5.2006 *IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA* L 145/1

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 793/2006

tat-12 ta' April 2006

li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) 247/2006 li jistabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod tal-Unjoni

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 tat-30 ta' Jannar 2006 li jistabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod tal-Unjoni[1], u b'mod partikolari l-Artikolu 25 tiegħu,

Billi:

(1) Minħabba l-bidliet introdotti mir-Regolament (KE) 247/2006 u l-esperjenza miksuba, u fl-interessi tas-simplifikazzjoni tal-leġislazzjoni, ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KEE) Nru 388/92[2], (KEE) Nru 2174/92[3], (KEE) Nru 2233/92[4], (KEE) Nru 2234/92[5], (KEE) Nru 2235/92[6], (KEE) Nru 2039/93[7], (KEE) Nru 2040/93[8], (KE) Nru 1418/96[9], (KE) Nru 2054/96[10], (KE) Nru 20/2002[11], (KE) Nru 1195/2002[12], (KE) Nru 43/2003[13],

---

1 ĠU L 42, 14.2.2006, p. 1.

2 ĠU L 43, 19.2.1992, p. 16. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1526/2001 (ĠU L 202, 27.7.2001, p. 6).

3 ĠU L 217, 31.7.1992, p. 64. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1802/95 (ĠU L 174, 26.7.1995, p. 27).

4 ĠU L 218, 1.8.1992, p. 100. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1802/95.

5 ĠU L 218, 1.8.1992, p. 102. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1194/2002 (ĠU L 174, 4.7.2002, p. 9).

6 ĠU L 218, 1.8.1992, p. 105. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1742/2004 (ĠU L 311, 8.10.2004, p. 18).

7 ĠU L 185, 28.7.1993, p. 9.

8 ĠU L 185, 28.7.1993, p. 10.

9 ĠU L 182, 23.7.1996, p. 9.

10 ĠU L 280, 31.10.1996, p. 1.

11 ĠU L 8, 11.1.2002, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 127/2005 (ĠU L 25, 28.1.2005, p. 12).

12 ĠU L 174, 4.7.2002, p. 11.

13 ĠU L 7, 11.1.2003, p. 25. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 261/2005 (ĠU L 46, 17.2.2005, p. 34).

(KE) Nru 995/2003[14], (KE) Nru 14/2004[15] u (KE) Nru 188/2005[16] għandhom jiġu revokati u sostitwiti minn Regolament wieħed li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 247/2006.

(2) Għandhom jiġu stabbiliti regoli implimentattivi dettaljati għall-preparazzjoni u l-emendar tal-bilanċi mbassra tal-provvista għall-prodotti eliġibbli taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista.

(3) Ċerti prodotti agrikoli li huma eżentati mid-dazju fuq l-importazzjoni jeħtieġu liċenzja tal-importazzjoni. Fl-interessi tas-simplifikazzjoni amministrattiva, il-liċenzja tal-importazzjoni għandha tiġi wżata biex issostni l-arranġamenti għall-eżenzjoni mid-dazju fuq l-importazzjoni.

(4) Għandu jiġi addottat ukoll document li jsostni l-arranġament għall-eżenzjoni mid-dazji fuq l-importazzjonijiet għal prodotti oħra agrikoli li ma jeħtiġux liċenzja tal-importazzjoni. Għal dan il-għan għandu jiġi użat ċertifikat tal-eżenzjoni, ippreparat fuq il-formula tal-liċenzja tal-importazzjoni.

(5) Għandhom jiġu stabbiliti regoli dettaljati għall-iffissar tal-ammont ta' għajnuna għall-provvista ta' prodotti taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista. Dawn ir-regoli għandhom jikkunsidraw l-ispejjeż addizzjonali tal-provvista għar-reġjuni l-aktar 'il bogħod minħabba n-natura remota u insulari tagħhom, li tikkostitwixxi piż li jiżvantaġġahom ħafna. Sabiex tinżamm il-kompetittività tal-prodotti tal-Komunità, din l-għajnuna għandha tikkunsidra l-prezzijiet applikati fuq l-esportazzjonijiet.

(6) L-iskema tal-għajnuna għall-prodotti tal-Komunità għandha tiġi ġestita permezz ta' ċertifikat, imsejjaħ 'iċ-ċertifikat tal-għajnuna', bl-użu tal-formula tal-liċenzja tal-importazzjoni.

(7) Il-ġestjoni tal-arranġamenti speċifiċi tal-provvisti teħtieġ l-introduzzjoni ta' regoli dettaljati fuq il-ħruġ taċ-ċertifikat tal-għajnuna, li jidderogaw mir-regoli normali applikabbli fuq il-liċenzji tal-importazzjoni skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju 2000 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni u ċ-ċertifikatti tal-iffissar bil-quddiem għall-prodotti agrikoli[17].

(8) Il-ġestjoni tal-arranġamenti speċifiċi tal-provvisti għandha tippermetti li jiġu segwiti żewġ għanijiet. L-ewwel, għandha tippromwovi l-ħruġ rapidu tal-liċenzji u ċ-ċertifikati, b'mod partikolari billi ma tkunx meħtieġa li tiġi preżentata garanzija minn qabel fil-każijiet kollha, u l-ħlas rapidu tal-għajnuna għall-provvista tal-prodotti tal-Komunità. It-tieni, għandha tiggarantixxi l-kontroll u l-monitoraġġ tal-operazzjonijiet u tipprovdi lill-awtoritajiet amministrattivi bl-istrumenti li jeħtieġu sabiex jassiguraw li jinkisbu l-għanijiet tal-iskema, li huma l-assigurazzjoni ta' provvista regolari ta' ċerti prodotti agrikoli u l-kumpens tal-effetti tas-sitwazzjoni ġeografika tar-reġunji l-

---

14 ĠU L 144, 12.6.2003, p. 3.

15 ĠU L 3, 7.1.2004, p. 6. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 2022/2005 (ĠU L 326, 13.12.2005, p. 3).

16 ĠU L 31, 4.2.2005, p. 6.

17 ĠU L 152, 24.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 410/2006 (ĠU L 71, 10.3.2006, p. 7).

aktar 'il bogħod billi jiġi assigurat li l-vantaġġi tal-iskema jintużaw verament għal dak l-istadju fejn il-prodotti destinati għall-utenti aħħarin jitpoġġew fuq is-suq.

(9) Wieħed minn dawk l-istrumenti jikkonsisti minn operaturi reġistrati li qed isegwu attività ekonomika taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista. L-operaturi reġistrati huma intitolati biex jibbenefikaw mill-arranġament, sakemm jissodisfaw l-obbligazzjonijiet stabbiliti fir-regoli tal-Komunità u nazzjonali. L-applikanti għandhom ikunu intitolati għar-reġistrazzjoni sakemm jissodisfaw ċertu numru ta' rekwiżiti objettivi intiżi biex jiffaċilitaw l-amministrazzjoni tal-iskema.

(11) Il-monitoraġġ tal-operazzjonijiet li jikkwalifikaw taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista jeħtieġ, fost affarjiiet oħrajn, li l-perjodu ta' validità tal-liċenzji u taċ-ċertifikati jkun addattat għar-rekwiżiti tat-trasport bl-ajru jew bil-baħar, li tiġi pprovduta prova li l-operazzjoni tal-provvista koperta mil-liċenzja jew iċ-ċertifikat saret fi żmien qasir, u li jkun projbit it-trasferiment tad-drittijiet u l-obbligi konferiti fuq id-detentur tal-liċenzja jew iċ-ċertifikat konċernat.

(12) Il-benefiċċji mogħtija fil-forma ta' eżenzjoni mid-dazji doganali u ta' għajjuna għall-prodotti tal-Komunità għandhom jitgħaddew f'mod li dawn jiġu riflessi fl-ispejjeż tal-produzzjoni u fil-prezzijiet imħalsin mill-utenti aħħarin. Għal din ir-raġuni huma meħtieġa verifiki sabiex jiġi assigurat li l-benefiċċji jitgħaddew attwalment.

(13) Ir-Regolament (KE) Nru 247/2006 jistipula li l-prodotti koperti minn arranġamenti speċifiċi tal-provvista ma jistgħux jiġu esportati lil pajjiżi terzi jew dispaċċjati lill-kumplament tal-Komunità. Madankollu, dak ir-Regolament jipprovdi għal numru limitat ta' derogazzjonijiet minn dak il-prinċipju, li jvarjaw skont ir-reġjun konċernat. Għandhom jiġu stabbiliti regoli dettaljati dwar l-għoti u l-monitoraġġ ta' dawn id-derogazzjonijiet. B'mod partikolari, jaqbel li jiġu stabbiliti kwantitajiet massimi ta' prodotti proċessati li jistgħu jkunu s-suġġett ta' esportazzjonijiet jew konsenji tradizzjonali, kif ukoll il-kwantitajiet ta' prodotti u d-destinazzjonijiet tal-esportazzjonijiet tal-prodotti proċessati lokalment, bl-għan li jiġi inkuraġġit il-kummerċ reġjonali.

(14) Sabiex jiġu protetti l-konsumaturi u l-interessi kummerċjali tal-operaturi, il-prodotti li mhumiex ta' kwalità kummerċjali xierqa u ġusta, fi ħdan it-tifsira tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/1999 tal-15 ta' April 1999 li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni fuq il-prodotti agrikoli[18], għandhom jiġu eskluży mill-arranġamenti għall-provvisti speċifiċi sa mhux aktar tard miż-żmien meta jitpoġġew għall-ewwel darba fuq is-suq u għandhom jittieħdu passi xierqa fejn dan ir-rekwiżit ma jiġix sodisfatt.

(15) Fil-kuntest tal-proċeduri tas-sħubija fis-seħħ għar-reġjuni l-aktar 'il bogħod, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jistabbilixxu regoli amministrattivi dettaljati meħtieġa sabiex jiġu assigurati l-ġestjoni u l-monitoraġġ tal-arranġamenti speċifiċi tal-provvista. Barra minn dan, sabiex jiġi assigurat li l-arranġamenti jiġu sorveljati kif suppost, huma meħtieġa regoli li jispeċifikaw il-verifiki li għandhom isiru. Għalhekk

[18] ĠU L 102, 17.4.1999, p. 11. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 671/2004 (ĠU L 105, 14.4.2004, p. 5).

għandhom jiġu speċifikati l-penali amministrattivi sabiex jiġi assigurat il-funzjonament mingħajr ostakli tal-mekkaniżmi implimentati.

(16) Sabiex tkun tista' ssir evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tal-arranġamenti, l-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu meħtieġa jirrapportaw lill-Kummissjoni f'intervalli regolari.

(17) Il-kopertura tal-applikazzjonijiet għall-għajnuna u d-dokumenti li għandhom jiġu mehmuża sabiex tkun tista' tiġi evalwata l-ġustifikazzjoni tagħhom għandha tiġi speċifikata għal kull skema ta' għajnuna li tindirizza l-produzzjoni lokali.

(18) Għandu jkun possibbli li l-applikazzjonijiet għall-għajnuna li fihom żbalji evidenti jiġu emendati f'kull żmien.

(19) Il-limiti ta' żmien għas-sottomissjoni u l-emendar tal-applikazzjonjiet għall-għajnuna għandhom ikunu rispettati sabiex l-awtoritajiet nazzjonali jkunu jistgħu jipprogrammaw u sussegwentement jagħmlu l-verifiki effettivi fuq il-korrettezza tal-applikazzjonijiet għall-għajnuna għall-produzzjoni lokali. Għalhekk għandhom jiġu ffissati l-limiti ta' żmien li warajhom ma jistgħux jibqgħu jiġu aċċettati s-sottomissjonijiet. Barra minn dan, għandu tiġi applikata riduzzjoni li tinkoraġġixxi lill-koltivaturi biex jirrispettaw il-limiti ta' żmien.

(20) Il-koltivaturi għandhom ikunu permessi jirtiraw l-applikazzjonijiet tagħhom għall-għajnuna għall-produzzjoni lokali jew partijiet ta' dawn f'kwalunkwe żmien, sakemm l-awtorità kompetenti tkun għadha ma informatx lill-koltivatur bi kwalunkwe żbalji fl-applikazzjoni għall-għanjuna jew ħabbret verifika fuq il-post li tirrivela żbalji fil-parti konċernata mill-irtirar.

(21) Il-konformità mar-regoli dwar l-iskemi tal-għajnuna taħt is-sistema tal-amministrazzjoni u tal-kontroll integrata għandha tiġi sorveljata f'mod effettiv. Għal dan il-għan, u sabiex jinkiseb livell armonizzat ta' monitoraġġ fl-Istati Membri kollha, il-kriterji u l-proċeduri tekniċi biex isiru l-verifiki amminsitrattivi u fuq il-post għandhom jiġu stabbiliti fid-dettall. Fejn xieraq, l-Istati Membri għandhom jaħdmu biex jikkombinaw il-verifiki differenti taħt dan ir-Regolament ma' dawk stipulati taħt id-dispożizzjonijiet tal-Komunità.

(22) Għandu jiġi determinat in-numru minimu ta' koltivaturi li għandhom jiġu sottomessi għall-verifiki fuq il-post taħt l-iskemi tal-għajuna differenti.

(23) Il-kampjun għar-rata minima ta' verifiki fuq il-post għandu jiġi magħżul in parti fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju u in parti bl-addoċċ. Il-fatturi prinċipali li jridu jiġu kkunsidrati għall-analiżi tar-riskju għandhom jiġu speċifikati.

(24) Fejn jinstab numru sinjifikanti ta' irregolaritajiet, ir-rata tal-verifiki fuq il-post għandha tiġi miżjuda matul is-sena kurrenti jew dawk li jsegwu sabiex jinkiseb livell aċċettabbli ta' assigurazzjoni li l-applikazzjonijet għall-għajnuna konċernati huma korretti.

(25) Sabiex il-verifiki fuq il-post ikunu effettivi, huwa importanti li l-ispetturi jiġu informati tar-raġunijiet għaliex il-koltivaturi konċernati ġew magħżula għal verifika fuq il-post. L-Istati Membri għandhom iżommu reġistri ta' informazzjoni bħal din.

(26) Sabiex l-awtoritajiet nazzjonali u kwalunkwe awtorità kompetenti tal-Komunità jkunu jistgħu jkomplu jsegwu s-sitwazzjoni wara li jkunu saru l-verifiki fuq il-post, id-dettalji tal-verifiki għandhom jiġi rreġistrati f'rapport tal-ispezzjoni. Il-koltivaturi jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom jingħataw l-opportunità li jiffirmaw ir-rapport. Madankollu, fil-każ ta' verifiki bit-telerilevament, l-Istati Membri għandhom jkunu permessi li jipprovdu għal dan id-dritt biss f'każijiet fejn il-verifika tirrivela xi irregolaritajiet. Barra minn dan, irrispettivament mit-tip ta' verifika fuq il-post li tkun saret, il-koltivatur għandu jirċievi kopja tar-rapport jekk jinstabu xi irregolaritajiet.

(27) Sabiex jiġu protetti l-interessi finanzjarji tal-Komunità b'mod effettiv, għandhom jiġu addottati miżuri xierqa kontra l-irregolaritajiet u l-frodi.

(28) Ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet għandhom jiġu determinati b'kunsiderazzjoni għall-prinċipju tal-proporzjonalità u l-problemi speċjali li jqumi fil-każijiet ta' forza maġġuri, ċirkustanzi eċċezzjonali u diżastri naturali. Dawn ir-riduzzjonijiet u esklużjonijiet għandhom jiġu kklassifikati skont il-gravità tal-irregolarità li tkun saret u għandhom jaslu sal-esklużjoni totali minn waħda jew aktar skemi ta' għajnuna għall-produzzjoni lokali għal perjodu speċifikat.

(29) Bħala regola ġenerali, ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet m'għandhomx jiġu applikati fejn il-koltivaturi ssottomettaw informazzjoni fattwalment korretta jew inkella fejn jistgħu juru b'mod ieħor li m'għandhomx tort.

(30) Il-koltivaturi li jinnottifikaw lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti f'kwalunkwe żmien b'applikazzjonijiet għall-għajnuna inkorretti m'għandhomx jiġu suġġetti għar-riduzzjonijeit jew l-esklużjonjiet, irrispettivament mir-raġuni tal-inkorrettezza, sakemm il-koltivatur konċernat ma ġiex informat dwar l-intenzjoni tal-awtorità kompetenti li tagħmel verifika fuq il-post u sakemm l-awtorità ma informatx diġà lill-koltivatur dwar kwalunkwe irregolarità fl-applikazzjoni. L-istess għandu jiġi applikat għad-dejta inkorretta li tinsab fid-dejtabejż kompjuterizzata.

(31) Fejn għandhom jiġu applikati diversi riduzzjonijiet għall-istess koltivatur, dawn għandhom jiġu applikati indipendentement minn xulxin. Barra minn dan, ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet li huma stipulati f'dan ir-Regolament għandhom jiġu applikati mingħajr preġudizzju għal penali addizzjonali taħt kwalunkwe dispożizzjonijiet oħra tal-liġi tal-Komunità jew nazzjonali.

(32) Il-koltivaturi li ma jistgħux jissodisfaw l-obbligazzonijiet stipulati taħt ir-regoli implimentattivi dettaljati tal-programmi bħala konsegwenza ta' forza maġġuri jew ċirkustanzi eċċezzjonali m'għandhomx jitilfu id-dritt tagħhom għall-għajnuna. Għandu jiġi speċifikat liema każijiet, b'mod partikolari, jistgħu jiġu rikonoxxuti mill-awtoritajiet kompetenti bħala ċirkustanzi eċċezzjonali.

(33) Sabiex tiġi assigurata l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' bona fede mal-Komunità, fejn l-ammonti mħalsa indebitament jistgħu jiġu rkuprati, għandhom jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet li taħthom jista' jiġi invokat dak il-prinċipju mingħajr preġudizzju għat-trattamenti tal-ispejjeż konċernati fil-kuntest tal-approvazzjoni tal-kontijiet.

(34) Għandhom jiġu addottati r-regoli dettaljati meħtieġa għall-applikazzjoni tas-simbolu grafiku immirat lejn l-assigurazzjoni ta' konoxxenza u konsum akbar tal-prodotti

agrikoli ta' kwalità pproċessati u mhux ipproċessati speċifiċi għar-reġjuni l-aktar 'il bogħod tal-Komunità.

(35) Il-kondizzjonijeit għall-użu tas-simbolu grafiku, jiġifieri l-preparazzjoni tal-lista ta' prodotti agrikoli naturali u pproċessati li għandhom is-simbolu u d-definizzjoni tal-karatteristiċi tal-kwalità, il-metodi tal-produzzjoni, tal-ippakkjar u tal-manifattura ta' prodotti pproċessati għandhom jiġu proposti mill-organizzazzjoijiet tal-kummerċ fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod. Għandu jiġi speċifikat li huwa possibbli li dawn ir-rekwiżiti jiġu addottati b'referenza għal standards eżistenti taħt ir-regoli tal-Komunità jew, fl-assenza tagħhom, għall-istandards internazzjonali, jew b'referenza għall-metodi tradizzjonali ta' koltivazzjoni u manifattura.

(36) Sabiex isir l-aħjar użu ta' dan l-istrument promozzjonali speċifiku disponibbli għall-produtturi u l-manifatturi ta' prodotti ta' kwalità speċifiċi għar-reġjuni l-aktar 'il bogħod, u fl-interessi tas-simplifikazzjoni tal-ġestjoni u l-kontroll u sabiex dawn isiru aktar effettivi, id-dritt għall-użu tas-simbolu grafiku għandu jiġi konferit lill-operaturi stabbiliti f'dawk ir-reġjuni li huma direttament responsabbli għall-produzzjoni, l-ippakkjar għall-kummerċjalizzazzjoni u l-manifattura tal-prodotti konċernati u li impenjaw ruħhom biex jissodisfaw ċertu obbligi.

(37) Hija r-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti fir-reġjuni konċernati li jaddottaw ir-rekwiżiti amministrattivi addizzjonali meħtieġa biex jassiguraw l-operazzjoni korretta tal-mekkaniżmi stabbiliti u biex jiggarantixxu l-konformità ma' dawk l-obbligi.

(38) Għandha ssir dispożizzjoni biex il-Kummissjoni tiġi notifikata l-informazzjoni li teħtieġ sabiex tassigura li l-kondizzjonijiet għall-użu tas-simbolu grafiku ikunu uniformi kemm jista' jkun possibbli mar-reġjuni l-aktar 'il bogħod differenti.

(39) Sabiex it-tabakk importat mill-Gżejjer Kanari jiġi eżentat mid-dazji doganali, huwa neċessarju li jiġi definit perjodu annwali għall-kalkulazzjoni tal-kwantità massima tal-prodotti tat-tabakk msemmija fl-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 u li jiġi definit it-terminu 'manifattura lokali tal-prodotti tat-tabakk'. Barra minn dan, sabiex tiġi assigurata l-flessibilità massima, għandu jingħata permess biex il-kwantità totali ta' tabakk mingħajr zokk/mhux maħdum mhux immanifatturat jintuża għall-importazzjonijiet ta' prodotti oħra, fuq il-bażi ta' koeffiċjent ta' ekwivalenza, skont ir-rekwiżiti tal-industrija lokali.

(40) Bħala regola ġenerali, l-Istati Membri għandhom jieħdu kwalunkwe miżuri addizzjonali neċessarji biex jassiguraw li dan ir-Regolament jiġi implimentat kif suppost.

(41) Fejn xieraq, il-Kummissjoni għandha tiġi infurmata dwar kwalunkwe miżuri meħuda mill-Istati Membri biex jimplimentaw l-iskemi tal-għajnuna stipulati f'dan ir-Regolament. Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tagħmel monitoraġġ effettivi, l-Istati Membri għandhom jibgħatulha regolarment ċerti statistiċi dwar l-iskemi tal-għajnuna.

(42) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huwa skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Ħlasijiet Diretti,

ADDOTTAT DAN IR-REGOLARMENT:

TITOLU I

SKOP U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Ambitu

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE Nru 247/2006, b'mod partikolari fir-rigward tal-programmi relatati mal-arranġamenti speċifiċi tal-provvista għar-reġunji l-aktar 'il bogħod, il-miżuri għas-sostenn tal-produzzjoni lokali f'dawk ir-reġjuni u l-miżuri relatati.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

(a) 'reġjuni l-aktar imbegħda' tfisser ir-reġjuni msemmija fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat, kull wieħed mid-dipartimenti Franċiżi barra l-pajjiż li huwa kkunsidrat bħala reġjun l-aktar imbiegħed separat;

(b) 'awtoritajiet kompetenti' tfisser l-awtoritajiet appuntati biex jimplimentaw dan ir-Regolament mill-Istati Membri li minnu jifforma parti r-reġjun ultraperiferiku;

(c) 'programm' tfisser il-programm kollhu msemmi fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006.

TITOLU II

ARRANĠAMENTI SPEĊIFIĊI TAL-PROVVISTA

KAPITOLU I

BILANĊI TAL-PROVVISTA MBASSRA

Artikolu 3

Skop tal-bilanċi tal-provvista mbassra u l-emendi tagħhom

Il-bilanċi tal-provvista mbassra stipulati fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandhom jiddikjaraw il-kwantitajiet meħtieġa biex jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-provvista ta' kull reġjuni l-aktar 'il bogħod f'kull sena kalendarja. Dawn jistgħu jiġu emendati skont l-Artikolu 49 ta' dan ir-Regolarment.

KAPITOLU II

PROVVISTI PERMEZZ TAL-IMPORTAZZJONIJIET MINN PAJJIŻI TERZI

SEZZJONI 1

IMPORTAZZJONI TA' PRODOTTI SUĠĠETTI GĦALL-PREŻENTAZZJONI TA' LIĊENZJA TAL-IMPORTAZZJONI

Artikolu 4

Liċenzja tal-importazzjoni

1. Il-prodotti li huma suġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-importazzjoni għandhom jiġi eżentati mid-dazju fuq l-importazzjoni, kif stipulat fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, mal-produzzjoni ta' dik il-liċenzja.

2. Il-liċenzji tal-importazzjoni għandhom jiġu ppreparati skont il-kampjun stabbilit fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

3. Il-kaxxa 20 tal-applikazzjonijiet tal-liċenzji tal-importazzjoni u tal-liċenzji tal-importazzjoni stess għandu jkun fiha waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(A) u waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(B).

4. Il-kaxxa 12 tal-liċenzji tal-importazzjoni għandha turi l-aħħar ġurnata tal-validità.

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom joħorġu l-liċenzji tal-importazzjoni fuq it-talba tal-partijiet konċernati, suġġetti għal-limiti tal-bilanċi mbassra tal-provvista.

6. Id-dazji fuq l-importazzjoni għandhom jiġu imposti fuq il-kwantitajiet li jeċċedu dawk dikjarati fuq il-liċenzja tal-importazzjoni. It-tolleranza ta' 5 % stipulata fl-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandha tiġi permessa, sakemm id-dazji fuq l-importazzjoni relatati magħha jitħalsu.

SEZZJONI 2

IMPORTAZZJONI TA' PRODOTTI MHUX SUĠĠETTI GĦALL-PREŻENTAZZJONI TA' LIĊENZJA TAL-IMPORTAZZJONI

Artikolu 5

Ċertifikat ta' eżenzjoni

1. Il-prodotti li mhumiex suġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-importazzjoni għandhom jiġu eżentati mid-dazji fuq l-importazzjoni, kif stipulat fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, mal-preżentazzjoni ta' ċertifikat tal-eżenzjoni.

2. Iċ-ċertifikati tal-eżenzjoni għandhom jiġu ppreparati fuq il-bażi tal-kampjun tal-liċenzja tal-importazzjoni stabbilit fl-Anness I għar-Regolarment (KE) Nru 1291/2000.

L-Artikoli 8(5), 13, 15, 17, 18, 21, 23, 26, 27, 29 sa 33 u 36 sa 41 tar-Regolarment (KE) Nru 1291/2000 għandhom japplikaw*, mutatis mutandis*, suġġetti għal dan ir-Regolarment.

3. Waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(C) għandha tiġi stampata jew ittimbrata fil-kaxxa ta' fuq tax-xellug taċ-ċertifikat.

4. Il-kaxxa 20 tal-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikat tal-eżenzjoni u taċ-ċertifikati tal-eżenzjoni stess għandu jkun fiha waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(D) u waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(B).

5. Il-kaxxa 12 taċ-ċertifikati tal-eżenzjoni għandha turi l-aħħar ġurnata tal-validità.

6. L-awtoritajiet kompetenti għandhom joħorġu ċ-ċertifikati tal-eżenzjoni fuq it-talba tal-partijiet konċernati, suġġetti għal-limiti tal-bilanċi mbassra tal-provvista.

KAPITOLU III

PROVVISTA TAL-KOMUNITÀ

Artikolu 6

Iffissar u għoti ta' għajnuna

1. Għall-iskopijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw fi ħdan il-kuntest tal-programm l-ammont ta' għajnuna li għandha tingħata sabiex jikkompensaw għall-bogħod, l-insularità u l-lokazzjoni distanti, b'kunsiderazzjoni għal:

(a) fir-rigward tal-ispejjeż tat-trasport addizzjonali speċifiċi, l-ispejjeż intermedji tal-ħatt mill-ġdid involuti fil-provvista ta' oġġetti lir-reġjuni ultraperiferiċi konċernati;

(b) fir-rigward tal-ispejjeż addizzjonali speċifiċi involuti fl-ipproċessar lokali, id-daqs żgħir tas-suq, il-bżonn li tiġi garantita s-sigurtà tal-provvista u r-rekwiżiti tal-kwalità speċifiċi għall-oġġetti fir-reġjuni ultraperiferiċi konċernati.

2. L-ebda għajnuna m'għandha tingħata għall-provvista ta' prodotti li diġà bbenefiikaw mill-arranġamenti speċifiċi tal-provvista f'reġjuni ultraperiferiċi oħra.

L-ebda għajnuna m'għandha tingħata għall-provvista taz-zokkor C.

Artikolu 7

Ċertifikat u ħlas tal-għajnuna

1. L-għajnuna għandha tiġi mħallsa mal-preżentazzjoni ta' ċertifikat, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ 'ċertifikat tal-għajnuna', li ġie utilizzat kollhu.

Il-preżentazzjoni ta' ċertifikat tal-għajnuna lill-awtoritajiet responsabbli biex jagħmlu pagamenti għandha titqies bħala applikazzjoni għall-għajnuna. Minbarra f'każijiet ta' forza maġġuri jew ta' abberazzjonijiet klimatiċi, iċ-ċertifikati għandhom jiġu ppreżentati fi żmien 30 ġurnata mid-data li fiha ġew iddebitati. Fejn il-limitu ta' żmien ikun għadda, l-għajnuna għandha titnaqqas b'5 % għal kull ġurnata ta' dewmien.

L-għajnuna għandha titħallas mill-awtoritajiet kompetenti mhux aktar tard minn 90 ġurnata wara d-data li fiha ċ-ċertifikat tal-għajnuna utilizzat ġie ippreżentat, minbarra f'wieħed mill-każijiet li ġejjin:

(a) forza maġġuri jew abberazzjoni klimatika;

(b) fejn investigazzjoni amministrattiva infetħet dwar l-intitolament għall-għajnuna; f'każijiet bħal dawn, il-ħlas se jsir biss wara li l-intitolament jiġi rikonoxxut.

2. Iċ-ċertifikati tal-għajnuna għandhom jiġu ppreparati fuq il-bażi tal-kampjun tal-liċenzja tal-importazzjoni stabbilit fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

L-Artikoli 8(5), 13, 15, 17, 18, 21, 23, 26, 27, 29 sa 33 u 36 sa 41 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandhom japplikaw*, mutatis mutandis*, bla ħsara għal dan ir-Regolament.

3. Waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(E) għandha tiġi stampata jew ittimbrata fil-kaxxa ta' fuq tax-xellug taċ-ċertifikat.

Il-kaxex 7 u 8 taċ-ċertifikat għandhom jiġu ingassati.

4. Il-kaxxa 20 tal-applikazzjonijiet taċ-ċertifikati tal-għajnuna u taċ-ċertifikati tal-għajnuna stess għandha jkun fiha waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(F) u waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(G).

5. Il-kaxxa 12 taċ-ċertifikat tal-għajnuna għandha turi l-aħħar ġurnata ta' validità.

6. L-ammont ta' għajnuna applikabbli għandhu jkun dak fis-seħħ fil-ġurnata li fiha l-applikazzjoni għaċ-ċertifikat tal-għajnuna ġiet depożitata.

7. L-awtoritajiet kompetenti għandhom joħorġu ċ-ċertifikati tal-għajnuna fuq it-talba tal-partijiet konċernati, suġġetti għal-limiti tal-bilanċi mbassra tal-provvista.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

Artikolu 8

Twassil tal-vantaġġ lill-utent aħħari

1. Għall-applikazzjoni ta' dan it-Titolu:

(a) il-'vantaġġ' imsemmi fl-Artikolu 3(4) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 tfisser jew l-eżenzjoni mid-dazji doganali tal-għajnuna tal-Komunità stipulati f'dak ir-Regolament;

(b)'utent aħħari' tfisser

(i) fil-każ ta' prodotti għall-konsum dirett: il-konsumatur;

(ii) fil-każ ta' prodotti għall-industrija tal-ipproċessar jew tal-ippakkjar li huma intiżi għall-konsum uman:

– il-proċessur jew l-imballatur finali, għall-parti tal-għajnuna intiża biex tikkompensa għall-bogħod, l-insularità u l-pożizzjoni distanti,

– il-konsumatur, għall-parti addizzjonali tal-għajnuna intiża biex tagħti konsiderazzjoni lill-prezzijiet tal-esportazzjoni;

(iii) fil-każ ta' prodotti għall-industrija tal-ipproċessar jew tal-ippakkjar għall-użu fl-għalf tal-annimali u l-prodotti għall-użu bħala inputs agrikoli: il-bidwi.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jieħdu l-passi kollha xierqa biex jivverifikaw li l-vantaġġ fil-fatt jitwassal lill-utent aħħari. Meta jagħmlu dan jistgħu jevalwaw il-marġni u l-prezzijiet kummerċjali applikati mill-operaturi differenti konċernati.

Il-miżuri msemmija fl-ewwel subparagrafu, u b'mod partikolari l-punti tal-kontroll użati biex jiddeterminaw jekk l-għajnuna ġietx imwassla jew le, u kwalunkwe emendi li jkunu saru, għandhom jiġu notifikati lill-Kummissjoni fil-kuntest tar-rapport stipulat fl-Artikolu 48.

Artikolu 9

Reġistru tal-operaturi

1. Il-liċenzji tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-eżenzjoni u ċ-ċertifikati tal-għajnuna għandhom jinħarġu biss lill-operaturi mdaħħlin f'reġistru miżmum mill-awtoritajiet kompetenti (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ ir-reġistru).

2. Kull operatur stabbilit fil-Komunità jista' japplika biex jiddaħal fir-reġistru.

Id-dħul fir-reġistru għandu jkun suġġetti għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-operaturi għandhom ikollhom il-mezzi, l-istrutturi u l-awtorizzazzjonijiet legali meħtieġa biex iwettqu l-attivitajiet tagħhom u għandhom, b'mod partikolari, ikunu ikkonformaw mal-obbligi tagħhom fir-rigward tal-kontabilità tan-negozju u tat-tassazzjoni;

(b) l-operaturi għandhom ikunu jistgħu jigarantixxu li l-attivitajiet tagħhom isiru fir-reġjuni periferika konċernata;

(c) fil-kuntest tal-arranġamenti speċifiċi tal-provvista għar-reġjuni periferika konċernata, b'mod konformi mal-għanijiet ta' dawk l-arranġamenti, l-operaturi għandhom jimpenjaw ruħhom li:

(i) jikkomunikaw lill-awtoritajiet kompetenti, fuq it-talba tagħhom, l-informazzjoni kollha rilevanti dwar l-attivitajiet kummerċjali tagħhom, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezzijiet u l-marġini tal-profitti li jipprattikaw,

(ii) li joperaw esklużivament fl-isem tagħhom stess u waħedhom,

(iii) jissottomettu applikazzjonijiet għal-liċenzja u għaċ-ċertifikat proporzjonali mal-kapaċità reali tagħhom biex jiddisponu mill-prodotti konċernati, din il-kapaċità tkun ippruvata b'referenza għal fatturi objettivi,

(iv) jevitaw li jaġixxu f'kwalunkwe mod li jista' joħloq nuqqasijiet artifiċjali ta' prodotti u milli-jbiegħu il-prodotti disponibbli għal prezzijiet artifiċjalment baxxi,

(v) jassiguraw għas-sodisfazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti li, meta l-prodotti agrikoli jiġu disposti fir-reġjuni periferika konċernata, l-vantaġġ jitgħadda lill-utent aħħari.

3. L-operaturi li biħsiebhom jibgħatu jew jesportaw prodotti proċessati jew mhux ipproċessati taħt il-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 16 għandhom, fiż-żmien meta japplikaw biex jiddaħlu fir-reġistru jew wara, jiddikjaraw l-intenzjoni tagħhom li jimpenjaw ruħhom f'din l-attività u jindikaw fejn jinsab l-impjant tal-ippakkjar fejn applikabbli.

4. Il-proċessuri li biħsiebhom jesportaw jew jibgħatu prodotti pproċessati taħt il-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 16 jew 18 għandhom, fiż-żmien meta japplikaw biex jiddaħlu fir-reġistru jew wara, jiddikjaraw l-intenzjoni tagħhom li jimpenjaw ruħhom f'din l-attività, jindikaw fejn jinsab l-impjant tal-ipproċessar u, fejn applikabbli, jipprovdu listi analitiċi tal-prodotti proċessati.

Artikolu 10

Dokumenti li għandhom jiġu preżentati mill-operaturi u l-validità tal-liċenzji u ċ-ċertifikati

1. Bla ħsara għall-Artikoli 4(5), 5(6), 7(7), 14 u 15, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jaċċettaw l-applikazzjoni tal-liċenzja tal-importazzjoni, taċ-ċertifikat tal-eżenzjoni jew taċ-ċertifikat tal-għajnuna ppreżentata mill-operaturi għal kull konsenja, sakemm jiġu akkompanjati mill-oriġinali jew kopja ċertifikata tal-fattura tax-xiri u l-oriġinali jew kopja ċertifikata tad-dokumenti li ġejjin:

(a) il-polza tat-tagħbija jew il-kart tat transport bl-ajru;

(b) iċ-ċertifikat tal-oriġini għall-prodotti li joriġinaw minn pajjiżi terzi jew, għall-prodotti li joriġinaw mill-Komunità, id-dokument T2L, jew id-dokument T2LF taħt it-termini tal-Artikolu 315(1) u (2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93[19].

Il-fattura tax-xiri, il-polza tat-tagħbija jew il-karta tat-trasport bl-ajru għandhom jiġu ppreparati f'isem l-applikant.

2. Il-perjodu ta' validità tal-liċenzji u ċ-ċertifikati għandu jiġi ffissat fuq il-bażi taż-żmien tat-trasport. Dan iż-żmien jista' jiġi estiż mil-awtorità kompetenti f'każijiet speċjali fejn diffikultajiet serji u mhux imbassra jeffettwaw iż-żmien tat-trapost, iżda ma jistgħax jeċċedi xahrejn mid-data ta' meta l-liċenzja jew iċ-ċertifikat ikun ħareġ.

Artikolu 11

Preżentazzjoni ta' liċenzji, ċertifikati u oġġetti; in-non-trasferibilità tal-liċenzji u ċ-ċertifikati

1. Għall-prodotti koperti minn arranġamenti speċifiċi tal-provvista, il-liċenzji tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-eżenzjoni u ċ-ċertifikati tal-għajnuna għandhom jiġu ppreżentati lill-awtoritajiet tad-dwana bl-għan li jiġu kompletati l-formalitajiet doganali fi żmien 15-il ġurnata tax-xogħol mid-data tal-ħatt tal-oġġetti. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jnaqqsu ż-żmien massimu.

Fil-każ ta' prodotti li ġew suġġetti għall-ipproċessar tad-dħul jew il-magażinaġġ doganali fl-Azores, Madeira u l-Gżejjer Kanari u sussegwentement rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni ħielsa hemmhekk, il-perjodu massimu ta' 15-il ġurnata għandu jibda għaddej mid-data li fiha l-liċenzji jew iċ-ċertifikat msemmija fl-ewwel subparagrafu applikaw għalihom.

2. L-oġġetti għandhom jiġu ppreżentati f'volumi jew f'lottijiet separati li jikkorrispondu għal-liċenzja jew iċ-ċertifikat ippreżentat.

Il-liċenzji u ċ-ċertifikati għandhom jiġu użati għal operazzjoni waħda biss meta jiġu kompletati l-formalitajiet doganali.

3. Il-liċenzji u ċ-ċertifikati m'għandhomx ikunu trasferibbli.

---

[19] ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

Artikolu 12

Kwalità tal-prodotti

Prodotti ta' kwalità kummerċjali tajba u ġusta biss, fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 21(1) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999, jistgħu jikkwalifikaw għall-arranġamenti speċifiċi tal-provvista.

Il-konformità tal-prodotti mar-rekwiżiti stabbiliti fl-ewwel paragrafu għandha tiġi eżaminata mhux aktar tard mill-istadju tal-ewwel kummerċjalizzazzjoni, skont l-istandards jew il-prattiki fis-seħħ fil-Komunità.

Fejn prodott jiġi kkunsidrat bħala li jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-ewwel paragrafu, l-intitolament tiegħu taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista għandu jiġi rtirat u l-kwantità korrispondenti għandha tiġi attribwita mill-ġdid lill-bilanċ imbassar tal-provvista. Fejn ingħatat l-għajnuna skont l-Artikolu 7, l-għajnuna għandha tiġi rrimborżata. Fejn l-importazzjonijiet ikunu saru skont l-Artikoli 4 jew 5, id-dazju fuq l-importazzjoni għandu jitħallas, sakemm il-parti kkonċernata ma tipprovdix prova li l-prodotti ġew esportati mill-ġdid jew meqruda.

Article 13

Depożizzjoni ta' garanzija

L-ebda garanzija ma hi meħtieġa fl-applikazzjon għal-liċenzji tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-eżenzjoni jew iċ-ċertifikati tal-għajnuna.

Madankollu, f'każijiet speċjali u safejn neċessarju biex tiġi assigurata l-applikazzjoni kif suppost ta' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jeħtieġu li tiġi depożitata garanzija ugwali għall-ammont tal-vantaġġ mogħti. F'każijiet bħal dawn, għandu japplika l-Artikolu 35(1) u (4) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000.

Artikolu 14

Żidiet sinjifikanti fl-applikazzjonijiet għal-liċenzji u ċ-ċertifikati

1. Jekk l-istat tal-eżekuzzjoni ta' bilanċ imbassar tal-provvista jindika żieda sinjifikanti fl-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-eżenzjoni jew iċ-ċertifikati tal-għajnuna għal prodott li tista' teffettwa ħażin il-kisba ta' wieħed jew aktar għanijiet tal-arranġamenti speċifiċi tal-provvista, l-Istat Membru għandu jieħu l-passi kollha neċessarji biex jassigura li r-reġjun ultraperiferiku konċernat jiġi fornut bil-prodotti essenzjali, b'kunsiderazzjoni tal-provvista disponibbli u r-rekwiżiti tas-setturi ta' prijorità.

2. Fil-każ ta' restrizzjonijiet fuq il-ħruġ tal-liċenzji u ċ-ċertifikati, l-awtoritajiet kompetenti għandhom japplikaw persentaġġ ta' riduzzjoni uniformi għall-applikazzjonijiet pendenti kollha.

3. Il-paragrafi 1 sa 2 għandhom japplikaw wara li l-awtoritajiet konċernati jkunu ġew konsultati.

Artikolu 15

Iffissar ta' kwantità massima għal kull applikazzjoni għal-liċenzja jew ċertifikat

Safejn huwa strettament neċessarju sabiex jiġu evitati disturbanzi fuq is-suq tar-reġjun ultraperiferiku konċernat, jew l-insegwiment ta' azzjonijiet spekulattivi li jistgħu jippreġudikaw il-funzjonamenti tal-arranġamenti speċifiċi tal-provvista, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiffissaw kwantità massima għal kull applikazzjoni għal liċenzja jew ċertifikat.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni immedjatament meta jiġi applikat dan l-Artikolu.

KAPITOLU V

ESPORTAZZJONI U DISPAĊĊ

Artikolu 16

Kondizzjonijiet tal-esportazzjoni jew tad-dispaċċ

1. L-esportazzjoni jew id-dispaċċ ta' prodotti mhux ipproċessati li ibbenefikaw mill-arranġamenti speċifiċi tal-provvista, jew prodotti ippakkjati jew ipproċessati li fihom prodotti li bbenefikaw mill-arranġamenti speċifiċi tal-provvista, għandhom jiġu suġġetti għar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 6.

2. Għall-prodotti esportati, il-kaxxa 44 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni għandha jkun fiha l-entraturi elenkati fl-Anness I(H).

3. Il-kwantitajiet tal-prodotti li jkunu ġew eżentati mid-dazji fuq l-importazzjoni u li jiġu esportati għandhom jiġu attribwiti mill-ġdid lill-bilanċ imbassar tal-provvista.

Dawn il-prodotti m'għandhomx ikunu eliġibbli għar-rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni.

4. Il-kwantitajiet tal-prodotti li jkunu ġew eżentati mid-dazji fuq l-importazzjoni u mibgħuta għandhom jiġu attribwiti mill-ġdid lill-bilanċ imbassar tal-provvista u l-ammont tal-dazji fuq l-importazzjonijiet *erga omnes* applikabbli fil-ġurnata tal-importazzjoni għandhom jitħallsu mill-ispeditur mhux aktar tard miż-żmien tad-dispaċċ.

Prodotti bħala dawn ma jistgħux jintbagħtu sakemm il-pagament imsemmi fl-ewwel subparagrafu ma jkunx sar.

Fejn huwa impossibbli li tiġi stabbilita l-ġurnata tal-importazzjoni, il-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati bħala importati fil-ġurnata li fihom l-għola dazji fuq l-importazzjonijiet *erga omnes* japplikaw matul is-sitt xhur li jippreċedu l-ġurnata tad-dispaċċ.

5. Il-kwantitajiet tal-prodotti li jkunu ibbenefikaw mill-għajnuna u ġew esportati jew mibgħuta għandhom jiġu attribwiti mill-ġdid lill-bilanċ imbassar tal-provvista u l-għajnuna

mogħtija għandha tiġi rimborżata mill-esportatur jew l-ispeditur sa mhux aktar tard miż-żmien tal-esportazzjoni jew id-dispaċċ.

Dawk il-prodotti ma jistgħux jintbagħtu jew jiġu esportati sakemm ma jkunx sar ir-rimborż imsemmi fl-ewwel subparagrafu.

Fejn hu possibbli li jiġi stabbiliti l-ammont ta' għajnuna mogħtija, il-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati li rċevew l-għola rata ta' għajnuna ffissata mill-Komunità għat-tali prodotti matul is-sitt xhur li jippreċedu s-sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-esportazzjoni jew id-dispaċċ.

Dawn il-prodotti jistgħu jibbenefikaw minn rifużjoni fuq l-esportazzjoni, sakemm il-kriterji għall-għoti ta' dan ir-rimborż jiġu sodisfatti.

6. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jawtorizzaw l-esportazzjoni jew id-dispaċċ ta' kwantitajiet ta' prodotti pproċessati minbarra dawk imsemmija fil-paragrafi 3, 4 u 5 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 18 biss fejn il-proċessur jew l-esportatur jiċċertifika li l-prodotti konċernati ma fihomx materja prima importata jew introdotta taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jawtorizzaw l-esportazzjoni mill-ġdid jew id-dispaċċ mill-ġdid ta' prodotti mhux ipproċessati jew ta' prodotti ippakkjat minbarrx dawk imsemmija fil-paragrafi 3, 4 u 5 ta' dan l-Artikolu biss fejn l-esportatur jiċċertifika li dawk il-prodotti ma jibbenefikawx mill-arranġamenti speċifiċi tal-provvista.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħmlu l-verifiki neċessarji biex jassiguraw l-akkuratezza taċ-ċertifikati msemmija fl-ewwel u t-tieni subparagrafi u għandhom, jekk ikun hemm bżonn, jirkupraw il-vantaġġ.

Artikolu 17

Liċenzja tal-esportazzjoni u żieda sostanzjali fl-esportazzjonijiet

1. L-esportazzjoni tal-prodotti li ġejjin għandhom jiġu suġġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-esportazzjoni:

(a) il-prodotti msemmija fl-Artikolu 16(3);

(b) il-prodotti msemmija fl-Artikolu 16(5) li ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet għall-għoti ta' rifużjoni fuq l-esportazzjoni.

2. Jekk hemm riskju li l-provvisti regolari lir-reġjuni ultraperiferiċi jiġu effettwati ħażin minħabba żieda sostanzjali fl-esportazzjonijiet tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 16(1), l-awtoritajiet kompetenti għandhom jirrestrinġu l-kwantitajiet b'tali mod li jassiguraw li l-bżonnijiet ta' prijorità fis-setturi konċernati jiġu sodisfatti. Din ir-restrizzjoni kwantitattiva għandha tiġi applikata b'mod mhux diskriminatorju.

Artikolu 18

Esportazzjonijiet tradizzjonali, esportazzjonijiet fil-kuntest tal-kummerċ reġonali, u dispaċċi tradizzjonali ta' prodotti pproċessati

1. Il-proċessuri li jiddikjaraw, skont l-Artikolu 9(4), li biħsiebhom jesportaw fil-kuntest ta-flussi tal-kummerċ tradizzjonali jew tal-kummerċ reġjonali, jew li jagħmlu dispaċċ fil-kuntest tal-flussi tal-kummerċ tradizzjonali, kif imsemmi fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, prodotti pproċessati li fihom materja prima li bbenefikat mill-arranġamenti speċifiċi tal-provvista indikati fl-Annessi II sa V. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu l-awtorizzazzjonijiet meħtieġa f'mod li jassiguraw li t-tranżazzjonijiet ma jeċċedux dawk il-kwantitajiet annwali.

'Kummerċ reġjonali' tfisser il-kummerċ li jsir minn kull dipartiment Franċiż ta' barra l-pajjiż, mill-Azores u Madeira u mill-Gżejjer Kanari fil-forma ta' provvisti lill-pajjiżi terzi msemmija fl-Anness VI.

Għall-esportazzjonijiet fil-kwadru tal-kummerċ reġjonali, l-esportaturi għandhom jissottomettu d-dokumenti speċifikati fl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 800/1999 lill-awtoritajiet kompetenti fil-limiti ta' żmien stabbiliti fl-Artikolu 49 ta' dak ir-Regolament. Fejn id-dokumenti ma ġewx sottomessi fil-limiti ta' żmien mogħtija, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jirkupraw il-vantaġġ mogħti taħt l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista.

Il-prodotti konsenjati lid-dipartimenti Franċiżi ta' barra l-pajjiż, lill-Azores, Madeira jew lill-Gżejjer Kanari li bbenefikaw mill-arranġamenti speċifiċi tal-provvista u jintużaw biex jipprovdu lill-vapuri u l-ajruplani għandhom jitqiesu bħala konsumati lokalment.

2. L-operazzjonijiet tal-ipproċessar li jistgħu jagħtu lok esportazzjonijiet tal-kummerċ tradizzjonali jew reġjonali jew dispaċċi tradizzjonali skont il-paragrafu 1 għandhom jissodisfaw, *mutatis mutandis*, il-kondizzjonijiet tal-ipproċessar taħt l-arranġament tal-ipproċessar tad-dħul u l-proċedura għall-ipproċessar taħt il-kontroll tad-dwana stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92[20] u r-Regolament (KEE) Nru 2454/93, bl-eċċezzjoni tal-forom normali kollha ta' ġestjoni.

3. L-esportazzjoni tal-prodotti msemmija f'dan l-Artikolu għandha tkun suġġetta għall-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-esportazzjoni.

4. Għall-prodotti esportati msemmija f'dan l-Artikolu, il-kaxxa 44 tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni għandha jkun fiha waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(I).

KAPITOLU VI

VERIFIKI U PIENI

Artikolu 19

Verifiki

[20] ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

1. Il-verifiki amministrattivi li jsiru fuq l-importazzjoni, id-dħul, l-esportazzjoni u d-dispaċċ ta' prodotti agrikoli għandhom ikunu eżawrjenti u għandhom jinvolvu kontroverifiki mad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 10(1).

2. Il-verifiki fiżiċi li jsiru fir-reġjun ultraperiferiku konċernat fuq l-importazzjoni, id-dħul, l-esportazzjoni u d-dispaċċ ta' prodotti agrikoli għandhom jinvolvu kampjun rappreżentattiv li jammonta għal ta' mill-anqas 5 % tal-liċenzji u ċ-ċertifikati ppreżentati skont l-Artikolu 11.

Il-verifiki fiżiċi għandhom isiru, *mutatis mutandis*, skont il-proċeduri stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 386/90[21].

F'każijiet speċjali l-Kummissjoni tista' titlob li l-verifiki fiżiċi jkopru persentaġġ differenti.

Artikolu 20

Penali

1. Minbarra f'każijiet ta' forza maġġura jew ta' abberazzjonijiet klimatiċi, jekk operator jonqos milli jikkonforma mal-impenji mogħtija taħt l-Artikolu 9, u mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe piena applikabbli taħt il-liġi nazzjonali, l-awtoritajiet kompetenti għandhom:

(a) jieħdu lura il-vantaġġ mogħti mill-possessur tal-liċenzja tal-importazzjoni, iċ-ċertifikat tal-eżenzjoni jew iċ-ċertifikat tal-għajnuna;

(b) jissospendu temporanjament jew jirrevokaw ir-reġistrazzjoni tal-operatur, skont is-severità tal-ksur.

Il-vantaġġ imsemmi fl-ewwel subinċiż għandu jkun ugwali għall-ammont tal-eżenzjoni mid-dazji fuq l-importazzjoni jew l-ammont ta' għajnuna determinat skont l-Artikolu 16(4) u (5).

2 Minbarra f'każijiet ta' forza maġġuri jew ta' abberazzjonijiet klimatiċi, fejn il-possessur ta' liċenzja jew ċertifikat ma jwettqux l-importazzjoni jew id-dħul ippjanat, l-intitolament tagħhom biex japplikaw għal-liċenzji jew iċ-ċertifikati għandu jiġi sospiż għal perjodu ta' 60 ġurnata wara li tagħlaq dik il-liċenzja jew ċertifikat. Wara l-perjodu ta' sospensjoni, il-ħruġ ta' liċenzji jew ċertifikati sussegwenti għandu jkun suġġett għad-depożitu ta' garanzija ugwali għall-ammont tal-vantaġġ li għandu jingħata matul perjodu li għandujiġi determinat mill-awtoritajiet kompetenti.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaddottaw il-miżuri meħtieġa għall-użu mill-ġdid tal-kwantitajiet kola ta' prodotti mpoġġija għad-dispożizzjoni bħala riżultat ta' nuqqas ta' eżekuzzjoni, eżekuzzjoni parzjali jew kanċellazzjoni tal-liċenzji u ċ-ċertifikati maħruġa jew l-irkupru tal-vantaġġ.

[21] ĠU L 42, 16.2.1990, p. 6.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJIET NAZZJONALI

Artikolu 21

Regoli nazzjonali dwar il-ġestjoni u l-monitoraġġ

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaddottaw ir-regoli addizzjonali meħtieġa biex jiġġestixxu u jissorveljaw l-arranġamenti speċifiċi tal-provvista fil-ħin reali.

Dawn għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kull miżura li biħsiebhom jimplimentaw skont l-ewwel paragrafu, qabel id-dħul fis-seħħ ta' dawk il-miżuri.

TITOLU III

MIŻURI LI JASSISTU L-PRODOTTI LOKALI

KAPITOLU I

KUMMERĊJALIZZAZZJONI 'IL BARRA MIR-REĠJUN TAL-PRODUZZJONI

Artikolu 22

Ammont tal-għajnuna

1. L-ammont ta' għajnuna mogħtija taħt it-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tar-reġjuni ultraperiferiċi xi mkien ieħor fil-Komunità m'għandhux jeċċedi l-10 % tal-valur tal-produzzjoni kummerċjata, ikkunsenjata fiż-żona tad-destinazzjoni, ikkalkulata skont il-paragrafu 2.

Il-limitu għandu jiġi miżjud sa 13 % tal-valur tal-produzzjoni kummerċjata fejn il-kuntrattur għall-produtturi huwa assoċjazzjoni, unjoni jew organizzazzjoni tal-produtturi.

2. Għall-kalkulazzjoni tal-għajnuna, il-valur tal-produzzjoni kkumerċjata, ikkunsenjata liż-żona tad-destinazzjoni, għandu jiġi evalwat fuq il-bażi tal-kuntratt annwali (fejn applikabbli), id-dokumenti tat-trasport partikolari u kwalunkwe dokumenti relatati oħra sottomessi biex jiġġustifikaw l-applikazzjoni għall-ħlas.

Il-valur tal-prodott kummerċjat li jrid jingħata kunsiderazzjoni għandu jkun dak tal-kunsinna sal-aħħar port jew ajruport tal-ħatt.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jitolbu kull informazzjoni jew dokumentazzjoni relatata addizzjonali xierqa għall-kalkulazzjoni tal-għajnuna.

3. Il-kondizzjonijiet għall-għoti tal-għajnuna, il-prodotti u l-ammonti konċernati għandhom jiġu speċifikati fil-programmi approvati skont l-Artikolu 24(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006.

Artikolu 23

Tadam

Għat-tadam mill-Gżejjer Kanari li jaqgħa taħt il-kodiċi NM 070200 l-ammont ta' għajnuna mogħtija taħt it-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandu jkun ta' EUR 3,6/100 kg, sa limitu ta' 250,000 tunnellati kull sena.

Artikolu 24

Ross

Il-kwantità massima ta' ross maħsud fil-Gujana Franċiża li tista' tkun eliġibbli għas-sostenn għall-kummerċjalizzazzjoni fi Gwadeloupe, Martinique u 'l bqija tal-Komunità, skont it-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, m'għandhiex teċċedi t-12,000 tunnellati fis-sena ta' ekwivalenti ta' ross ipproċessat.

Għall-kummerċjalizzazzjoni fil-bqija tal-Komunità 'l barra minn Gwadeloupe u Martinique, dan l-ammont ma jistgħax jeċċedi l-4000 tunnellati kull sena.

KAPITOLU II

APPLIKAZZJONIJIET GĦALL-GĦAJNUNA

Artikolu 25

Sottomissjoni tal-applikazzjonijiet

L-applikazzjonijiet għall-għajnuna għal sena kalendarja għandhom jiġu sottomessi lill-uffiċċju maħtur mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru skont il-kampjuni ppreparati minn tal-aħħar u fil-perjodu stabbiliti. Dawk il-perjodi għandhom jiġu ffissati sabiex jippermettu żmien għall-verifiki fuq il-post neċessarju u m'għandhomx jissuperaw it-28 ta' Frar tas-sena kalendarja ta' wara.

Artikolu 26

Korrezzjoni ta' żbalji evidenti

L-applikazzjoni għall-għajnuna tista' tiġi korretta f'kwalunkwe żmien wara s-sottomissjoni tagħha fejn jiġi rikonoxxut żball evidenti mill-awtorità kompetenti.

Artikolu 27

Sottomissjoni tard tal-applikazzjonijiet

Minbarra f'każijiet ta' forza maġġuri u f'ċirkustanzi eċċezzjonali, is-sottomissjoni ta' applikazzjoni għall-għajnuna wara l-limitu taż-żmien stabbilit skont l-Artikolu 25 għandha twassal għal riduzzjoni ta' 1% għal kull ġurnata tax-xogħol tal-ammonti li kieku l-koltivatur kien ikun intitolat għalihom kieku l-applikazzjoni għall-għajnuna kienet ġiet depożitata fil-limiti taż-żmien. Jekk id-dewmien jammonta għal aktar minn 25 ġurnata kalendarja, l-applikazzjoni għandha tiġi kkunsidrata bħala inammissibbli.

Artikolu 28

Rtirar tal-applikazzjonijiet għall-għajnuna

1. Applikazzjoni għall-għajnuna tista' tiġi rtirata kompletament jew parzjalment fi kwalunkwe żmien.

Madankollu, fejn l-awtorità kompetenti diġà informat lill-koltivatur dwar xi irregolaritajiet fl-applikazzjoni għall-għajnuna jew innotifikat lill-koltivatur twar l-intenzjoni tagħha li tagħmel verifika fuq il-post u l-verifika tirrivela xi irregolaritajiet, l-irtirar m'għandux jiġi awtorizzat fir-rigward tal-partijiet tal-applikazzjoni għall-għajnuna effettwati minn dawk l-irregolaritajiet.

2. Rtirar taħt il-paragrafu 1 għandu jirritorna lill-pretendent fis-sitwazzjoni ta' qabel is-sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-għajnuna jew parti tal-applikazzjoni għall-għajnuna konċernata.

Artikolu 29

Pagamenti tal-għajnuna

Wara li l-applikazzjonijiet għall-għajnuna u d-dokumenti relatati rilevanti jiġu verifikati, u l-kalkulazzjoni tal-ammonti li għandhom jingħataw taħt il-programmi ta' appoġġ tal-Komunità stipulati fl-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iħalsu l-għajnuna għal sena kalendarja kif ġej:

– fil-każ ta' arranġamenti speċifiċi tal-provvista, matul is-sena,

– fil-każ ta' pagamenti diretti, skont l-Artikolu 28 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003[22],

– fil-każ ta' pagamenti oħra, matul il-perjodu li jibda fis-16 ta' Ottubru tas-sena kurrenti u jispiċċa fit-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara.

[22] ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1.

KAPITOLU III

VERIFIKI

Artikolu 30

Prinċipji ġenerali

Il-verifikazzjoni għandha tkun permezz ta' verifiki amministrattivi u fuq il-post.

Il-verifiki amministrattivi għandhom ikunu eżawrjenti u għandhom jinkludu kontroverifiki ma', fost affarijiet oħrajn, dejta mis-sistema tal-amministrazzjoni u tal-kontroll integrata stipulata fil-Kapitolu 4 tat-Titolu II tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003.

Fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju skont l-Artikolu 32(1) ta' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħmlu verifiki fuq il-post permezz tat-teħid ta' kampjun ta' mill-anqas 5 % tal-applikazzjonijiet għall-għajnuna. Il-kampjun għandhu jirrapreżenta wkoll mill-anqas 5 % tal-ammont kopert mill-għajnuna.

Fil-każijiet xierqa kollha, l-Istati Membri għandhom jagħmlu użu mis-sistema tal-amministrazzjoni u tal-kontroll integrata.

Artikolu 31

Verifiki fuq il-post

1. Il-verifiki fuq il-post mhux se jiġu notifikati minn qabel. Madankollu, sakemm l-iskop tal-verifika ma jiġix kompromess, tista' tingħata notifika minn qabel limitata għall-minimu neċessarju. Din in-notifika m'għandhiex teċċedi l-48 siegħa, minbarra f'każijiet ġustifikati.

2. Fejn applikabbli, il-verifiki fuq il-post stipulati f'dan il-Kapitolu għandhom isiru flimkien ma' kwalunkwe verifiki oħra stipulati mil-leġislazzjoni tal-Komunità.

3. L-applikazzjoni jew l-applikazzjonijiet għall-għajnuna għandhom jiġu rifjutati jekk il-koltivaturi jew ir-rappreżentati tagħhom iwaqqfu verifika fuq il-post milli ssir.

Artikolu 32

Għażla tal-koltivaturi biex ikunu suġġetti għall-verifiki fuq il-post

1. Il-koltivaturi għandhom jintgħażlu għall-verifiki fuq il-post mill-awtorità kompetenti fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju u r-rappreżentanza tal-applikazzjonijiet għall-għajnuna sottomessi. L-analiżi tar-riskju għandha tikkunsidra:

(a) l-ammont tal-għajnuna;

(b) in-numru ta' pakketti agrikoli, l-erja tal-wiċċ u n-numru ta' annimali koperti mill-applikazzjoni għall-għajnuna, jew il-kwantità prodotta, trasportata, proċessata jew kummerċjata;

(c) bidliet mis-sena preċedenti;

(d) is-sejbiet tal-verifiki li jkunu saru fis-snin preċedenti;

(e) parametri oħra li jridu jiġu definiti mill-Istati Membri.

Sabiex jiġi provdtu l-element tar-rappreżentanza, l-Istati Membri għandhom jagħżlu arbitrarjament bejn 20 u 25 % tan-numru massimu ta' koltivaturi suġġetti għall-verifiki fuq il-post.

2. L-awtorità kompetenti għandha żżomm reġistri tar-raġunijiet għalfejn il-koltivaturi speċifiċi ntgħażlu għall-verifiki fuq il-post. L-ispettur li jagħmel il-verifika fuq il-post għandu jiġi infurmat dwar dawk ir-raġunijiet qabel il-bidu tal-verifika.

Artikolu 33

Rapport tal-ispezzjoni

1. Kull verifika fuq il-post għandha tkun suġġetta għal rapport tal-ispezzjoni li jagħti d-dettalji tal-verifiki li jkunu saru. Ir-rapport għandu jindika b'mod partikolari:

(a) l-iskemi u l-applikazzjonijiet tal-għajnuna verifikati;

(b) il-persuni li kienu preżenti;

(c) il- pakkettiagrikoli verifikati, l-pakketti agrikoli mkejla, ir-riżultati tal-kejl kull pakkett ta' art imkejjel u l-metodi tal-kelj użati;

(d) in-numru u t-tip ta' annimali li jinsabu u, fejn applikabbli, in-numru tat-tikketta tal-widna, l-entraturi fir-reġistru u fid-dejtabejż informatika għall-annimali bovini u kwalunkwe dokumenti relatati verifikati, ir-riżultati tal-verifiki u, fejn applikabbli, osservazzjonijiet partikolari fir-rigward ta' annimali individwali jew il-kodiċi ta' identifikazzjoni tagħhom;

(e) il-kwantitajiet prodotti, trasportati, ipproċessati jew kummerċjati li huma koperti mill-verifika;

(f) jekk ingħatatx notifika minn qabel lill-koltivaturi tal-viżta u, jekk iva, b'kemm żmien;

(g) kwalunkwe miżuri tal-kontroll oħra li saru.

2. Il-koltivaturi jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom jingħataw l-opportunità li jiffirmaw ir-rapport biex jattestaw il-preżenza tagħhom matul il-verifika u biex iżidu l-osservazzjonijiet tagħhom. Fejn jinstabu xi irregolaritajiet il-koltivatur għandu jirċievi kopja tar-rapport tal-ispezzjoni.

Fejn issir verifika fuq il-post bit-telerilevament, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux lill-koltivaturi jew lir-rappreżentanti tagħhom l-opportunità li jiffirmaw ir-rapport tal-ispezzjoni jekk l-ebda irregolaritajiet ma jinstabu matul il-verifika bit-telerilevament.

.

KAPITOLU IV

RIDUZZJONIJIET U ESKLUŻJONIJIET, U PAGAMENT MHUX DOVUTI

Artikolu 34

Riduzzjonijiet u esklużjonijiet

Fil-każ ta' diskrepanza bejn l-informazzjoni ddikjarata fil-kuntest tal-applikazzjonijiet għall-għajnuna u s-sejbiet tal-ispezzjonijiet imsemmija fil-Kapitolu III, l-Istat Membru għandu japplika riduzzjonijiet u esklużjonijiet fuq l-għajnuna. Dawn ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijeiet għandhom ikunu effettivi u proporzjonali u għandhom jaġixxu ta' deterrent.

Artikolu 35

Eċċezzjonijiet għall-applikazzjoni tar-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet

1. Ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet stipulati fl-Artikolu 34 m'għandhomx japplikaw fejn il-benefiċjarju ssottometta informazzjoni korretta fattwali jew jista' juri b'mod ieħor li hu jew hi m'għandux tort.

2. Ir-riduzzjonijiet u l-esklużjonijiet m'għandhomx japplikaw fir-rigward ta' dawk il-partijiet tal-applikazzjoni għall-għajnuna li l-benefiċjarju jinforma bil-mitkub lill-awtorità kompetenti li huma inkorretti jew li saru inkoretti minn meta ġiet depożitata, sakemm l-awtorità kompetenti ma informatx diġà lill-benefiċjarju dwar l-intenzjoni tagħha li tagħhmel verifika fuq il-post jew dwar kwalunkwe irregolarità fl-applikazzjoni.

Fuq il-bażi tal-informazzjoni mogħtija mill-benefiċjarju kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu, l-appikazzjoni għall-għajnuna għandha tiġi korretta biex tirrifletti s-sitwazzjoni reali.

Artikolu 36

Rkupru ta' pagamenti mhux dovuti u penali

1. Fil-każ ta' pagament mhux dovut, l-Artikolu 73 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004[23] għandu jappika *mutatis mutandis*.

[23] ĠU L 141, 30.4.2004, p. 18.

2. Fejn sar pagament mhux dovut bħala riżultat ta' dikjarazzjoni falza, dokumenti foloz jew negliġenza serja fuq il-parti tal-benefiċjarju, għandha tiġi imposta penali ugwali għall-ammont imħallas mhux dovut, bl-interess ikkalkulat skont l-Artikolu 73(3) tar-Regolament (KE) Nru 796/2004.

Artikolu 37

Forza maġġuri u ċirkustanzi eċċezzjonali

Il-każijiet ta' forza maġġuri jew ta' ċirkustanzi eċċezzjonali fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 40(4) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 għandhom jiġu notifikati lill-awtorità skont l-Artikolu 72 tar-Regolament (KE) Nru 796/2004.

TITOLU IV

MIŻURI TA' AKKUMPANJAMENT

KAPITOLU I

SIMBOLU GRAFIKU

Artikolu 38

Użu tas-simbolu grafiku

1. Is-simbolu grafiku stipulat fl-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandu jiġi użat bil-għan li jiżdiedu l-konoxxenza u l-konsum tal-prodotti agrikoli pproċessati jew mhux ipproċessati speċifiċi għar-reġjuni ultraperiferiċi li jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fuq l-inizjattiva tal-organizzazzjonijiet tal-kummerċ li jirrappreżentaw lill-operaturi fir-reġjuni msemmija.

Is-simbolu grafiku għandu jikkonsisti mis-simbolu li jidher fl-Anness VII għal dan ir-Regolament.

2. Ir-rekwiżiti msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom jikkonċernaw l-istandards tal-kwalità jew il-konformità mat-tekniki tal-koltivazzjoni, tal-produzzjoni jew tal-manifattura, u l-istandards tal-preżentazzjoni u tal-ippakkjar.

Dawn ir-rekwiżiti għandhom jiġu definiti b'referenza għar-regoli tal-Komunità jew, fl-assenza ta' dawn ir-regoli, għall-istandards internazzjonali jew, fejn neċessarju, għandhom jiġu addottatti speċifikament fir-rigward tal-prodotti mir-reġjuni ultraperiferiċi fuq proposta mill-organizzazzjonijiet tal-kummerċ rappreżentattivi.

Artikolu 39

Dritt għall-użu tas-simbolu grafiku

1. Id-dritt għall-użu tas-simbolu grafiku għandu jingħata mill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri tal-produzzjoni, jew minn korp awtorizzat minnhom għal dan il-għan, fir-rigward ta' kull prodott li għalih ġew addottati r-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 38, skont it-tip ta' prodott, lill-operaturi f'waħda mill-kategoriji li ġejjin:

(a) produtturi individwali jew organizzazzjonijiet jew gruppi ta' produtturi;

(b) kummerċjanti li jippakkjaw il-prodott bl-għan li jikkummerċjawh;

(c) il-manifatturi tal-prodotti proċessati li huma stabbiliti fit-territorju tar-reġjuni ultraperiferiċi tagħhom.

2. Id-dritt stabbilit fil-paragrafu 1 għandu jiġi konferit permezz tal-għoti ta' approvazzjoni għal sena jew aktar tal-kummerċjalizzazzjoni.

Artikolu 40

Approvazzjoni

1. L-approvazzjoni stipulata fl-Artikolu 39(2) għandha tingħata, fuq talba, lill-operaturi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu li, jekk hemm bżonn, għandhom l-impjant jew it-tagħmir tekniku meħtieġa biex jipproduċu jew jimmanifatturaw il-prodott konċernat, konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 38, u li jimpenjaw ruħhom:

(a) kif rilevanti, biex jipproduċu, jippakkjaw jew jimmanifatturaw prodotti li jissodisfaw dawk ir-rekwiżiti;

(b) li jżommu l-kontijiet li jippermettu l-monitoraġġ, b'mod partikolari, tal-produzzjoni, l-ippakkjar jew il-manifattura tal-prodott li huwa eliġibbli għas-simbolu grafiku,

(c) li jikkonformaw mal-kontrolli u l-verifiki kollha mitluba mill-awtoritajiet kompetenti.

2. L-approvazzjoni tista' tiġi rtirata fejn l-awtorità kompetenti tistabbilixxi li l-operatur approvat naqas milli jissodisfa r-rekwiżiti relatati mal-prodott jew obbligu li jqum mill-impenni stipulati fil-paragrafu 1. L-irtirar tal-approvazzjoni għandu jkun temporanju jew permanenti skont is-serjetà tan-nuqqas stabbilit.

Artikolu 41

Verifika tal-kondizzjonijiet għall-użu tas-simbolu grafiku

L-awtoritajiet kompetenti għandhom regolarment jivverifikaw li l-operaturi approvati jissodisfaw il-kondizzjonijiet għall-użu tas-simbolu grafiku u l-impenni stipulati fl-Artikolu 40.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddelegaw l-eżekuzzjoni ta' dawk il-verifiki lil korpi kwalifikati li għandhom il-kompetenza teknika meħtieġa u li huma imparzjali. F'każijiet bħal dawn, il-korpi għandhom jirrapportaw regolarment lilhom dwar l-eżekuzzjoni tal-ispezzjonijiet tagħhom.

Artikolu 42

Miżuri nazzjonali

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaddottaw kwalunkwe miżuri amministrattivi addizzjonali neċessarji għall-ġestjoni tal-iskema tas-simbolu grafiku. Dawn il-miżuri jistgħu jinkludu, b'mod partikolari, l-impożizzjoni fuq l-operaturi approvati ta' miżata li tkopri l-istampar tas-simbolu grafiku, u l-ispejjeż amministrattivi u tal-ispezzjoni.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni minnufih tas-servizzi jew, kif xieraq, lill-korpi responsabbli għall-għoti tal-approvazzjoni stipulata fl-Artikolu 39(2) u biex isiru l-ispezzjonijiet meħtieġa taħt dan il-Kapitolu. Mhux aktar tard minn tliet xhur wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, għandhom jinnottifikaw ukoll, qabel ma jaddottawhom, l-abbozz tal-miżuri addizzjonali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 43

Użu ħażin ta' u pubbliċità għas-simbolu grafiku

L-Istati Membri għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali eżistenti rilevanti biex jipprevjenu u, fejn neċessarju, jippenalizzaw il-każijiet ta' użu ħażin tas-simbolu grafiku jew jaddottaw il-miżuri meħtieġa għan dan l-għan. Għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni tal-miżuri applikabbli fi żmien sitt xhur mid-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

L-Istati Membri għandhom jipprovdu l-pubbliċità xierqa għas-simbolu grafiku u għall-prodotti li jista' jintuża għalihom.

Artikolu 44

Kondizzjonjiet għar-riproduzzjoni u l-użu

Is-simbolu grafiku għandu jiġi riprodott u użat b'konformità mar-regoli tekniċi stabbiliti fl-Anness VII.

KAPITOLU II

IMPORTAZZJONI TAT-TABAKK MILL-ĠEJJER KANARI

Artikolu 45

Eżenzjoni tat-tabakk mid-dazju doganali

1. Il-perjodu annwali għall-kalkulazzjoni tal-kwantità annwali massima msemmija fl-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandu jkun mill-1 ta' Jannar ta' kull sena sal-31 ta' Diċembru tal-istess sena.

2. Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 247/2006, 'manifattura lokali tal-prodotti tat-tabakk' tfisser kull operazzjoni li ssir fil-Gżejjer Kanari għall-ipproċessar tal-prodotti elenkati fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament f'prodotti manifatturati lesti għat-tipjip.

3. Il-kwantitajiet ta' tabakk mhux immanifatturat u semimanifatturat imsemmija fl-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandhom jiġu konvertiti fi kwantitajiet ta' tabakk mhux maħdum/ mingħajr zokk fuq il-bażi tal-koeffiċjenti tal-ekwivalenza mogħtija fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 46

Kondizzjonijiet għall-eżenzjoni

1. L-importazzjoni tal-prodotti elenkati fl-Anness VIII għal dan għandhom jkunu suġġetti għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat ta' eżenzjoni. Il-kaxxa 20 tal-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikati u ċ-ċertifikati stess għandu jkun fihom waħda mill-entraturi elenkati fl-Anness I(J).

Minbarra fejn huwa stipulat mod ieħor f'dan ir-Regolament, l-Artikoli 2, 5, 9 sa 13, 15, 19 u 20 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jassiguraw li l-prodotti msemmija fl-Anness VIII għal dan ir-Regolament jintużaw b'konformità mar-regoli tal-Komunità rilevanti, u b'mod partikolari l-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

TITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI

Artikolu 47

Komunikazzjonijiet

1. Fir-rigward tal-arranġamenti speċifiċi tal-provvista, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-15-il ġurnata tax-xahar wara t-tmiem ta' kull tliet xhur, id-dejta li ġejja relatata max-xhur preċedenti tas-sena kalendarja relevanti, skont il-prodott u l-kodiċi CN u, fejn applikabbli, id-destinazzjoni individwali:

(a) il-kwantitajiet maqsumin skont jekk humiex importati minn pajjiżi terzi jew mibgħuta mill-Komunità;

(b) l-ammont ta' għajnuna u l-ispejjeż fil-fatt imħalsin skont il-prodott u, fejn applikabbli, id-destinazzjoni individwali;

(c) il-kwantitajiet li għalihom intużaw il-liċenzji u ċ-ċertifikati, maqsumin skont il-kategorija ta' liċenzja jew ċertifikat;

(d) il-kwantitajiet esportati mill-ġdid kollha jew mibgħuta mill-ġdid taħt l-Artikolu 16 u l-ammont ta' unitajiet u t-total ta' għajnuna rkuprata;

(e) il-kwantitajiet esportati mill-ġdid kollha jew mibgħuta mill-ġdid wara l-ipproċessar skont l-Artikolu 18;

(f) trasferimenti f'kwantità totali għal kategorija ta' prodotti u emendi fil-bilanċi mbassra tal-provvista matul il-perjodu;

(g) il-bilanċ disponibbli u r-rata ta' użu.

Id-data stipulata fl-ewwel subparagrafu għandha tiġi provvduta fuq il-bażi tal-liċenzji u ċ-ċertifikati użati.

2. Fir-rigward tas-sostenn għall-produzzjoni lokali, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

(a) sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu ta' kull sena, dwar l-applikazzjonijiet għall-għajnuna rċevuti u l-ammonti involuti għas-sena kalendarja preċedenti;

(b) sa mhux aktar tard mill-31 ta' Lulju ta' kull sena, dwar l-applikazzjonijiet għall-għajnuna li żgur huma eliġibbli u l-ammonti involuti għas-sena kalendarja preċedenti.

Artikolu 48

Rapport

1. Ir-rapport stipulat fl-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandu jkun fih fost affarijiet oħrajn;

(a) kull bidla fl-ambjent soċjoekonomiku u agrikolu;

(b) sommarju tad-dejta fiżika u finanzjarja disponibbli fuq l-implimentazzjoni ta' kull miżura, wara analiżi tad-dejta u, fejn neċessarju, preżentazzjoni u analiżi tas-setturi li miegħu l-miżura hija marbuta;

(c) il-progress tal-miżuri u l-prijoritajiet relatati mal-għanijiet speċifiċi u ġenerali fid-data tal-preżentazzjoni tar-rapport, bl-użu ta' indikaturi kwantifikati;

(d) deskrizzjoni qasira tal-problemi kbar kollha li ltaqgħu magħhom fil-ġestjoni u l-implimentazzjoni tal-miżuri;

(e) eżaminazzjoni tar-riżultati tal-miżuri kollha, b'kunsiderazzjoni għall-konnessjonijiet reċiproċi tagħhom;

(f) għall-arranġamenti speċifiċi tal-provvista:

– id-dejta u analiżi relatati mat-tendenzi tal-prezzijiet u l-mod li fih ġie mgħoddi l-vantaġġ, kif ukoll il-miżuri meħuda u l-verifiki li saru sabiex jiġi assigurat li dan ġie mgħoddi,

– b'kunsiderazzjoni għall-għajnuna oħra disponibbli, analiżi tal-proporzjonalità tal-għajnuna relatata mal-ispejjeż addizzjonali tat-trasport lejn ir-reġjuni ultraperiferiċ u l-prezzijiet applikati fuq l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi u, fil-każ ta' prodotti intiżi għall-ipproċessar u l-inputs agrikoli, l-ispejjeż addizzjonali tal-insularità u l-lokazzjoni distanti;

(g) indikazzjoni, ibbażata fuq indikaturi objettivi, ta' safejn ikunu nkisbu l-għanijiet mogħtija lil kull miżura fil-programm;

(h) id-dejta fuq il-bilanċ tal-provvista annwali tar-reġjun konċernat fit-termini ta', fost affarijiet oħrajn, il-konsum, l-iżvilupp tan-numru tal-bhejjem, il-produzzjoni u l-kummerċ;

(i) id-dejta fuq l-ammonti fil-fatt mogħtija għall-implimentazzjoni tal-miżuri tal-programmi fuq il-bażi tal-kriterji definiti mill-Istati Membri, bħan-numru ta' produtturi eliġibbli, in-numru ta' annimali koperti mill-pagament, iż-żona eliġibbli jew in-numru ta' intrapriżi konċernati;

(j) informazzjoni dwar l-implimentazzjoni finanzjarja ta' kull miżura taħt il-programm;

(k) statistiċi fuq il-verifiki li jsiru mill-awtoritajiet kompetenti u l-penali kollha applikati;

(l) il-kummenti tal-Istat Membru konċernat fuq l-implimentazzjoni tal-programm.

2. Għall-2006 ir-rapport għandu jkun fih valutazzoni tal-impatt, fuq l-industrija tal-bhejjem u l-ekonomija agrikola fir-reġjun konċernat, tal-programm ta' għajnuna għal attivitajiet tradizzjonali relatati mal-produzzjoni taċ-ċanga u tal-vitella, il-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż.

Artikolu 49

Emendi fil-programmi

1. L-emendi fil-programmi approvati taħt l-Artikolu 24(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għandhom jiġu sottomessi lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni.

Madankollu, din l-approvazzjoni mhijiex neċessarja għall-emendi li ġejjin:

(a) fil-każ tal-bilanċi tal-provvista mbassra, l-Istati Membri jistgħu jemendaw il-livell ta' għajnuna u l-kwantitajiet tal-prodotti li jistgħu jiġu koperti mill-arranġamenti tal-provvista;

(b) fil-każ tal-programmi ta' sostenn tal-Komunità għall-produzzjoni lokali, l-Istati Membri jistgħu jagġustaw sa 20 % tal-allokazzjoni finanzjarja għal kull miżura u l-

unità tal-għajnuna 'l fuq jew anqas mill-ammonti fis-seħħ fiż-żmien meta t-talba għall-emenda tiġi ppreżentata.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni darba fis-sena tal-emendi ppjanati. Madankollu, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw l-emendi fi kwalunkwe żmien fil-każijiet ta' forza maġġuri jew f'ċirkustanzi eċċezzjonali. Jekk il-Kummissjoni m'għandhiex objezzjonijiet għall-emendi ppjanati, dawn għandhom japplikaw mill-ewwel ġurnata tat-tieni xahar wara dak li ġew notifikati fih.

Artikolu 50

Finanzjament tal-istudji, proġetti ta' dimostrazzoni, taħriġ jew miżuri ta' assistenza teknika

L-ammont meħtieġ biex jiffinanzja studji finanzjarji, proġetti ta' dimostrazzjoni, taħriġ u miżuri ta' assistenza teknika stipulati fil-programm approvat taħt l-Artikolu 24(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006 għall-implimentazzjoni ta' dak il-programm ma jistgħax jeċċedi l-1 % tal-ammont totali tal-finanzjament għall-programm.

Artikolu 51

Miżuri nazzjonali addizzjonali

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri addizzjonali kollha meħtieġa għall-appllikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 52

Riduzzjoni tal-ħlas bil-quddiem

Mingħajr preġudizzjoni għar-regoli ġenerali fuq id-dixxiplina finanzjarja, fejn l-informazzjoni trażmessa mill-Istati Membri lill-Kummissjoni taħt l-Artikoli 47 u 48 mhijiex kompluta jew f'każ ta' nuqqas ta' konformità mal-limitu taż-żmien għat-trażmizzjoni ta' dik l-informazzjoni, il-Kummissjoni tista' tnaqqas il-ħlasijiet bil-quddiem fil-kontijiet tal-ispejjeż agrikoli fuq bażi temporanja u ta' rata fissa.

Artikolu 53

Revoka

Ir-Regolamenti (KEE) Nru 388/92, (KEE) Nru 2174/92, (KEE) Nru 2233/92, (KEE) Nru 2234/92, (KEE) Nru 2235/92, (KEE) Nru 2039/93, (KEE) Nru 2040/93, (KE) Nru 1418/96, (KE) Nru 2054/96, (KE) Nru 20/2002, (KE) Nru 1195/2002, (KE) Nru 43/2003, (KE) Nru 995/2003, (KE) Nru 14/2004 u (KE) Nru 188/2005 huma hawnhekk revokati.

Referenzi għar-Regolamenti revokati għandhom jiġu mifhuma bħala referenza għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw flimkien mat-tabella tal-korrelazzjoni fl-Anness IX.

Artikolu 54

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet ġurnata wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika għal kull Stat Membru konċernat mid-data li fiha l-Kummissjoni tinnotifika l-approvazzjoni tagħha tal-programm tal-Istat Membru rilevanti, skont l-Artikolu 24(2) tar-Regolament (KE) Nru 247/2006.

Dan ir-Regolamenti għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 12 ta' April 2006.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

PARTI A

Entraturi msemmija fl-Artikolu 4(3):

– *bl-Ispanjol*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'Productos destinados al consumo directo'

  – 'Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento'

  – 'Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios'

  – 'Animales importados de la especie bovina, destinados al engorde'

– *biċ-Ċek*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'produkty pro přímou spotřebu'

  – 'produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl'

  – 'produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy'

  – 'dovezený skot pro výkrm'

– *bid-Daniż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'produkter til direkte konsum'

  – 'produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien'

  – 'produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer'

  – 'importeret kvæg til opfedning'

– *bil-Ġermaniż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'Erzeugnisse für den direkten Verbrauch'

  – 'Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie'

  – 'zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse'

  – 'zur Mast eingeführte Rinder'

– *bl-Estonjan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'otsetarbimiseks ettenähtud tooted'

  – 'tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele'

– ‘põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted’

– ‘imporditud nuumveised’

– *bil-Grieg*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση’

– ‘προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας’

– ‘προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές’

– ‘εισαγόμενα βοοειδή προς πάχυνση’

– *bl-Ingliż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘products for direct consumption’

– ‘products for the processing and/or packaging industry’

– ‘products intended for use as agricultural inputs’

– ‘bovine animals imported for fattening’

– *bil-Franċiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘produits destinés à la consommation directe’

– ‘produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement’

– ‘produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles’

– ‘animaux bovins pour l'engraissement importés’

– *bit-Taljan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘prodotti destinati al consumo diretto’

– ‘prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento’

– ‘prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli’

– ‘bovini destinati all'ingrasso importati’

– *bil-Latvjan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘tiešam patēriņam paredzēti produkti’

– ‘produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai’

– ‘produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas’

– ‘ievesti liellopi nobarošanai’

– *bil-Litwan,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘tiesiogiai vartoti skirti produktai’

– ‘perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai’

– ‘produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai’

– ‘importuojami galvijai, skirti penėjimui’

– *bl-Ungeriż,* waħda mill-entraturi li ġejji:

– ‘közvetlen fogyasztásra szánt termékek’

– ‘a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek’

– ‘mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek’

– ‘importált, hízlalásra szánt szarvasmarhafélék’

– *bil-Malti,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘prodotti maħsuba għall-konsum dirett’

– ‘prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew tal-imballaġġ’

– ‘prodotti maħsuba għall-użu agrikolu’

– ‘bhejjem tal-ifrat għat-tismin importati’

– *bl-Olandiż,* waħda mill-entraturi li ġejji:

– ‘producten voor rechtstreekse consumptie’

– ‘producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie’

– ‘producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel’

– ‘ingevoerde mestrunderen’

– *bil-Polakk,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia’

– ‘produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania’

– ‘produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze’

– ‘bydło importowane przeznaczone do opasu’

– *bil-Portugiż,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

- ‘produtos destinados ao consumo directo’
- ‘produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento’
- ‘produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola’
- ‘bovinos de engorda importados’

– *bis-Slovak*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

- ‘výrobky určené na priamu spotrebu’
- ‘výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel’
- ‘výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy’
- ‘dovezený hovädzí dobytok určený na výkrm’

– *bis-Sloven,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

- ‘proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano’
- ‘proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji’
- ‘proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke’
- ‘uvoženo govedo za pitanje’

– *bil-Finlandiż,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

- ‘suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita’
- ‘jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita’
- ‘maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita’
- ‘tuotuja lihotukseen tarkoitettuja nautoja’

– *bl-Iżvediż,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

- ‘produkter avsedda för direkt konsumtion’
- ‘produkter avsedda för bearbetning eller förpackning’
- ‘produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket’
- ‘importerade nötkreatur, avsedda för gödning’.

PARTI B

Entraturi msemmija fl-Artikolu 4(3) u l-Artikolu 5(4):

– *bl-Ispanjol:*'Exención de los derechos de importación' y 'Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]'

– *biċ-Ċek:*'osvobození od dovozních cel' a 'osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]'

– *bid-Daniż:*'fritagelse for importtold' og 'licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]'

– *bil-Ġermaniż:*'Befreiung von den Einfuhrzöllen' und 'zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]'

– *bl-Estonjan:*'imporditollimaksudest vabastatud' ja '[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents'.

– *bil-Grieg:*'απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς' και 'πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]'

– *bl-Ingliż:*'exemption from import duties' and 'certificate to be used in [name of the outermost region]'

– *bil-Franċiż:*'exonération des droits à l'importation' et 'certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]'

– *bit-Taljann:*'esenzione dai dazi all'importazione' e 'titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]'

– *bil-Latvjan:*'atbrīvojums no ievedmuitas nodokļa' un 'sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]'

– *bil-Litwan:*'atleidimas nuo importo muitų' ir 'sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]'

– *bl-Ungeriż:*'behozatali vám alóli mentesség' és '[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló engedély'

– *bil-Malti:*'eżenzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni' u 'ċertifikat għall-użi fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]'

– *bl-Olandiż:*'vrijstelling van invoerrechten' en 'in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat'

– *bil-Pollakk:*'zwolnienie z należności przywozowych' i 'świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]'

– *bil-Portugiż:*'isenção dos direitos de importação' e 'certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]'

– *bis-Slovak:*'oslobodenie od dovozného cla' a 'osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]'

– *bis-Sloven:*'oprostitev uvoznih dajatev' in 'dovoljenje se uporabi v [ime najbolj oddaljene regije]'

– *bil-Finlandiż:*'vapautettu tuontitulleista' ja '(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus'

– *bl-Iżvediż:*'tullbefrielse' och 'intyg som skall användas i [randområdets namn]'

PARTI C

Entraturi msemmija fl-Artikolu 5(3):

– *bl-Ispanjol:*'Certificado de exención'

– *biċ-Ċekk:*'osvědčení o osvobození'

– *bid-Daniż:*'fritagelseslicens'

– *bil-Ġermaniż:*'Freistellungsbescheinigung'

– *bl-Estonjan:*'vabastussertifikaat'

– *bil-Grieg:*'πιστοποιητικό απαλλαγής'

– *bl-Ingliż:*'exemption certificate'

– *bil-Franċiż:*'certificat d'exonération'

– *bit-Taljan:*'titolo di esenzione'

– *bil-Latvju:*'atbrīvojuma apliecība'

– *bil-Litwan:*'atleidimo nuo importo muitų sertifikatas'

– *bl-Ungeriż:*'mentességi bizonyítvány'

– *bil- Malti:*'ċertifikat ta' eżenzjoni'

– *bl-Olandiż:*'vrijstellingscertificaat'

– *bil-Pollakk:*'świadectwo zwolnienia'

– *bil-Portugiż:*'certificado de isenção'

– *bis-Slovak:*'osvedčenie o oslobodení od cla'

– *bis-Sloven:*'potrdilo o oprostitvi'

– *bil-Finlandiż:*'vapautustodistus'

– *bl-Iżvediż:*'intyg om tullbefrielse'

PARTI D

Entraturi msemmija fl-Artikolu 5(4):

– *bl-Ispanjol*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento'

  – 'Productos destinados al consumo directo'

  – 'Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios'

– *biċ-Ċek*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl'

  – 'produkty pro přímou spotřebu'

  – 'produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy'

– *bid-Daniż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien'

  – 'produkter til direkte konsum'

  – 'produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer'

– *bil-Ġermaniż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie'

  – 'Erzeugnisse für den direkten Verbrauch'

  – 'zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse'

– *bl-Estonjan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele'

  – 'otsetarbimiseks ettenähtud tooted'

  – 'põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted'

– *bil-Grieg*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας'

  – 'προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση'

  – 'προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές'

– *bl-Ingliż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  – 'products for the processing and/or packaging industry'
  – 'products for direct consumption'
  – 'products intended for use as agricultural inputs'
– *bil-Franċiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  – 'produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement'
  – 'produits destinés à la consommation directe'
  – 'produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles'
– *bit-Taljan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  – 'prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento'
  – 'prodotti destinati al consumo diretto'
  – 'prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli'
– *bil-Latvjan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  – 'produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai'
  – 'tiešam patēriņam paredzēti produkti'
  – 'produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas'
– *bil-Litwan*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  – 'perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai'
  – 'tiesiogiai vartoti skirti produktai'
  – 'produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai'
– *bl-Ungeriż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  – 'a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek'
  – 'közvetlen fogyasztásra szánt termékek'
  – 'mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek'
– *bil-Malti*, waħda mill-entraturi li ġejjin:
  – 'prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew tal-imballaġġ'
  – 'prodotti maħsuba għall-konsum dirett'

– ‘prodotti maħsuba għall-użu agrikolu’

– *bl-Olandiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie’

– ‘producten voor rechtstreekse consumptie’

– ‘producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel’

– *bil-Pollakk,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania’

– ‘produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia’

– ‘produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze’

– *bil-Portugiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento’

– ‘produtos destinados ao consumo directo’

– ‘produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola’

– *bis-Slovak*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel’

– ‘výrobky určené na priamu spotrebu’

– ‘výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy’

– *bis-Sloven*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji’

– ‘proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano’

– ‘proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke’

– *bil-Finlandiż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita’

– ‘suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita’

– ‘maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita’

– *bl-Iżvediż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘produkter avsedda för bearbetning eller förpackning’

– 'produkter avsedda för direkt konsumtion'

– 'produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket'

PARTI E

Entraturi msemmija fl-Artikolu 7(3):

– *bl-Ispanjol:*'Certificado de ayuda'

– *biċ-Ċekk:*'osvědčení o podpoře'

– *bid-Daniż:*'støttelicens'

– *bil-Ġermaniż:*'Beihilfebescheinigung'

– *bl-Estonjan:*'toetussertifikaat'

– *bil-Grieg:*'πιστοποιητικό ενίσχυσης'

– *bl-Ingliż:*'aid certificate'

– *bil-Franċiż:*'certificat aides'

– *bit-Taljan:*'titolo di aiuto'

– *bil-Latvjan:*'atbalsta sertifikāts'

– *bil-Litwan:*'pagalbos sertifikatas'

– *bl-Ungeriż:*'támogatási bizonyítvány'

– *bil-Malti:*'ċertifikat tal-għajnuniet'

– *bl-Olandiż:*'steuncertificaat'

– *bil-Pollakk:*'świadectwo pomocy'

– *bil-Portugiż:*'certificado de ajuda'

– *bis-Slovak:*'osvedčenie o pomoci'

– *bis-Sloven:*'potrdilo o pomoči'

– *bil-Finlandiż:*'tukitodistus'

– *bl-Iżvediż:*'stödintyg'

PARTI F

Entraturi msemmija fl-Artikolu 7(4):

– *bl-Ispanjol*, one of the following entries:

  – 'Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento'

  – 'Productos destinados al consumo directo'

  – 'Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios'[24]

  – 'Animales vivos destinados al engorde'

  – 'Azúcar C: sin ayuda'

– *biċ-Ċek*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl'

  – 'produkty pro přímou spotřebu'

  – 'produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy'[25]

  – 'živá zvířata pro výkrm'

  – 'cukr C: bez podpory'

– *bid-Daniż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien'

  – 'produkter til direkte konsum'

  – 'produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer'[26]

  – 'levende dyr til opfedning'

  – 'C-sukker: ingen støtte'

– *bil-Ġermaniż*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie'

  – 'Erzeugnisse für den direkten Verbrauch'

  – 'zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse'[27]

---

[24] Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

[25] Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

[26] Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

– ‘zur Mast eingeführte lebende Tiere’

– ‘C-Zucker: keine Beihilfe’

– *bl-Estonjan,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele’

– ‘otsetarbimiseks ettenähtud tooted’

– ‘põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted’[28]

– ‘imporditud nuumveised’

– ‘C-suhkur, toetust ei anta’

– *bil-Grieg,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας’

– ‘προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση’

– ‘προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές’[29]

– ‘ζώντα ζώα προς πάχυνση’

– ‘ζάχαρη Γ: ουδεμία ενίσχυση’

– *bl-Ingliż,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘products for the processing and/or packaging industry’

– ‘products for direct consumption’

– ‘products intended for use as agricultural inputs’[30]

– ‘live animals for fattening’

– ‘C sugar: no aid’

– *bil-Franċiż,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement’

---

27 Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

28 Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

29 Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

30 Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

– ‘produits destinés à la consommation directe’

– ‘produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles’[31]

– ‘animaux vivants pour l'engraissement’

– ‘sucre C: pas d'aide’

– *bit-Taljan,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento’

– ‘prodotti destinati al consumo diretto’

– ‘prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli’[32]

– ‘bovini destinati all'ingrasso importati’

– ‘zucchero C: senza aiuto’

– *bil-Latvjan,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai’

– ‘tiešam patēriņam paredzēti produkti’

– ‘produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas’[33]

– ‘dzīvi dzīvnieki nobarošanai’

– ‘C cukurs: atbalstu nepiešķir’

– *bil-Litwan,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– ‘perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai’

– ‘tiesiogiai vartoti skirti produktai’

– ‘produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai’[34]

– ‘gyvi penėjimui skirti galvijai’

– ‘C cukrus: pagalba neskiriama’

---

[31] Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

[32] Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

[33] Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

[34] Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

– *bl-Ungeriż,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek'

  – 'közvetlen fogyasztásra szánt termékek'

  – 'mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek'[35]

  – 'hízlalásra szánt élőállatok'

  – 'C cukor: nincs támogatás'

– *bil-Malti,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew tal-imballaġġ'

  – 'prodotti maħsuba għall-konsum dirett'

  – 'prodotti maħsuba għall-użu agrikolu'[36]

  – 'bhejjem ħajjin għat-tismin'

  – 'zokkor C: l-ebda għajnuna'.

– *bl-Olandiż,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie'

  – 'producten voor rechtstreekse consumptie'

  – 'producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel'[37]

  – 'levende mestdieren'

  – 'C-suiker: geen steun'

– *bl-Pollakk,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

  – 'produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania'

  – 'produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia'

  – 'produkty przeznaczone do użytku jako nakłady rolnicze'[38]

---

[35] Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

[36] Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

[37] Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

[38] Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

– 'bydło importowane przeznaczone do opasu'

– 'Cukier C: nieobjęty pomocą'

– *bil-Portugiż,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– 'produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento'

– 'produtos destinados ao consumo directo'

– 'produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola'[39]

– 'animais vivos para engorda'

– 'açúcar C: não beneficia de ajudas'

– *bis-Slovak*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

– 'výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel'

– 'výrobky určené na priamu spotrebu'

– 'výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy'[40]

– 'živé zvieratá určené na výkrm'

– 'cukor C: bez udelenia pomoci'

– *bis-Sloven*, waħda mill-entraturi li ġejjin:

– 'proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji'

– 'proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano'

– 'proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke'[41]

– 'žive živali za pitanje'

– 'sladkor C: ni pomoči'

– *bil-Finladiż,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– 'jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita'

– 'suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita'

---

39 Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

40 Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

41 Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

– 'maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita'[42]

– 'lihotukseen tarkoitettuja eläviä eläimiä'

– 'C-sokeri: ei tukea'

– *bl-Iżvediż,* waħda mill-entraturi li ġejjin:

– 'produkter avsedda för bearbetning eller förpackning'

– 'produkter avsedda för direkt konsumtion'

– 'produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket'[43]

– 'levande djur avsedda för gödning'

– 'C-socker: inget stöd'

PARTI G

Entraturi msemmija fl-Artikolu 7(4):

– *bl-Ispanjol:*'Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]'

– *biċ-Ċek:*'osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]'

– *bid-Daniż:*'licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]'

– *bil-Ġermaniż:*'Bescheinigung zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]'

– *bl-Estonjan:*'[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents'

– *bil-Grieg:*'πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]'

– *bl-Ingliż:*'certificate to be used in [name of the outermost region]'

– *bil-Franċiż:*'certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]'

– *bit-Taljan:*'titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]'

– *bil-Latvjan:*'sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]'

– *bil-Litwan:*'sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]'

---

[42] Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

[43] Għall-użu taċ-ċertifikati ta' għajnuna, l-annimali ta' razza pura, l-annimali ta' razez kummerċjali u l-prodotti tal-bajd għandhom jiġu inklużi fil-kategorija tal-prodotti maħsuba għall-użu agrikolu.

– *bl-Ungeriż:*'[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló bizonyítvány'

– *bil-Malti:*'ċertifikat għall-użu fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]'

– *bl-Olandiż:*'in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat'

– *bil-Pollakk:*'świadectwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]'

– *bil-Portugiż:*'certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]'

– *bis-Slovak:*'osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]'

– *bis-Sloven:*'potrdilo za uporabo v [ime najbolj oddaljene regije]'

– *bil-Finlandiż:*'(syrjäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus'

– *bl-Iżvediż:*'intyg som skall användas i [randområdets namn]'

PARTI H

Entraturi msemmija fl-Artikolu 16(2):

– *bl-Ispanjol:*'Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento (CE) nº 247/2006'

– *biċ-Ċekk:*'zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 1 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006'

– *bid-Daniż:*'Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 247/2006'

– *bil-Ġermaniż:*'Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006'

– *bl-Estonjan:*'määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 1 esimese lõigu alusel eksporditav kaup'

– *bil-Grieg:*'εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006'

– *bl-Ingliż:*'goods exported in accordance with the first subparagraph of Article 4(1) of Regulation (EC) No 247/2006'

– *bil-Franċiż:*'marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 1, premier alinéa, du règlement (CE) nº 247/2006'

– *bit-Taljan:*'merce esportata in virtù dell'articolo 4, paragrafo 1, primo comma, del regolamento (CE) n. 247/2006'

– *bil-Latvjan:*'prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 1. punkta pirmās daļas noteikumiem'

– *bil-Litwan:*'pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 1 dalies pirmą punktą eksportuojama prekė'

– *bl-Ungeriż:*'a 247/2006/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerint exportált termék'

– *bil-Malti:*'merkanzija esportata skont l-Artikolu 4, paragrafu 1, l-ewwel inċiż, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006'

– *bl-Olandiż:*'op grond van artikel 4, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen'

– *bil-Pollakk:*'towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 247/2006'

– *bil-Portugiż:*'mercadoria exportada nos termos do n.º 1, primeiro parágrafo, do artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 247/2006'

– *bis-Slovak:*'tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 1 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 247/2006'

– *bis-Sloven:*'blago, izvoženo v skladu s prvim pododstavkom člena 4(1) Uredbe (ES) št. 247/2006'

– *bil-Finlandiż:*'Asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla viety tavara'

– *bl-Iżvediż:*'vara som exporteras i enlighet med artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 247/2006'

PARTI I

Entraturi msemmija fl-Artikolu 18(4):

– *bl-Ispanjol:*'Mercancía exportada en virtud del artículo 4, apartado 2, del Reglamento (CE) nº 247/2006'

– *biċ-Ċek:*'zboží vyvážené podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 247/2006'

– *bid-Daniż:*'Vare eksporteret i henhold til artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 247/2006'

– *bil-Ġermaniż:*'Ausgeführte Ware gemäß Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 247/2006'

– *bl-Estonjan:*'määruse (EÜ) nr 247/2006 artikli 4 lõike 2 alusel eksporditav kaup'

– *bil-Grieg:*'εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 247/2006'

– *bl-Ingliż:*'goods exported according to Article 4(2) of Regulation (EC) No 247/2006'

– *in French:*'marchandise exportée en vertu de l'article 4, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 247/2006'

– *bit-Taljan:*'merce esportata in virtù dell'articolo 4, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 247/2006'

– *bil-Latvjan:*'prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 247/2006 4. panta 2. punkta noteikumiem'

– *bil-Litwan:*'pagal Reglamento (EB) Nr. 247/2006 4 straipsnio 2 dalį eksportuojama prekė'

– *bl-Ungeriż:*'a 247/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése szerint exportált termék'

– *bil-Malti:*'merkanzija esportata skont l-Artikolu 4, paragrafu 2, tar-Regolament (KE) Nru 247/2006'

– *bl-Olandiż:*'op grond van artikel 4, lid 2, van Verordening (EG) nr. 247/2006 uitgevoerde goederen'

– *bil-Pollakk:*'towar wywieziony zgodnie z art. 4 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 247/2006'

– *bil-Portugiż:*'mercadoria exportada nos termos do n.° 2 do artigo 4.° do Regulamento (CE) n.° 247/2006'

– *bis-Slovak:*'tovar vyvezený podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 247/2006'

– *bis-Sloven:*'blago, izvoženo v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 247/2006'

– *bil-Finlandiż:*'Asetuksen (EY) N: o 247/2006 4 artiklan 2 kohdan nojalla viety tavara'

– *bl-Iżvediż:*'vara som exporteras i enlighet med artikel 4.2 i förordning (EG) nr 247/2006'

PARTI J

Entraturi msemmija fl-Artikolu 46(1), l-ewwel subparagrafu:

– *bl-Ispanjol:*'Producto destinado a la industria de fabricación de labores de tabaco'

– *biċ-Ċek:*'produkt pro zpracovatelský průmysl tabákových výrobků'

– *bid-Daniż:*'produkt til tobaksvareindustrien'

– *bil-Ġermaniż:*'Erzeugnis zur Herstellung von Tabakwaren'

– *bl-Estonjan:*'tubakatoodete valmistamiseks ettenähtud toode'

– *bil-Grieg:*'προϊόν που προορίζεται για τις καπνοβιομηχανίες'

– *bl-Ingliż:*'product intended for industries manufacturing tobacco products'

– *bil-Franċiż:*'produit destiné aux industries de manufacture de produits de tabac'

– *bit-Taljan:*'prodotto destinato alla manifattura di tabacchi'

– *bil-Latvjan:*'produkts paredzēts tabakas izstrādājumu ražošanas nozarēm'

– *bil-Litwan:*'produktas, skirtas tabako gaminių gamybos pramonei'

– *bl-Ungeriż:*'a dohánytermékeket előállító iparnak szánt termékek'

– *bil-Malti:*'prodott maħsub għall-industriji tal-manifattura tal-prodotti tat-tabakk'

– *bl-Olandiż:*'product bestemd voor bedrijven waar tabaksproducten worden vervaardigd'

– *bil-Pollakk:*'towar przeznaczony dla przemysłu tytoniowego'

– *bil-Portugiż:*'produto destinado às indústrias de manufactura de produtos de tabaco'

– *bis-Slovak:*'výrobok určený pre výrobný priemysel tabakových výrobkov'

– *bis-Sloven:*'proizvodi, namenjeni industriji za proizvodnjo tobačnih izdelkov'

– *bil-Finlandiż:*'tupakkatuotteiden valmistukseen tarkoitettu tuote'

– *bl-Iżvediż:*'produkt avsedd för framställning av tobaksprodukter'

ANNESS II

KWANTITAJIET MASSIMI TA' PRODOTTI PPROĊESSATI LI JISTGĦU JIĠU ESPORTATI JEW DISPAĊĊATI ANNWALMENT MID-DIPARTIMENTI FRANĊIŻI TA' BARRA L-PAJJIŻ FIL-KUNTEST TAL-ESPORTAZZJONIJIET U L-KONSENJI TRADIZZJONALI

RÉUNION		
		Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]
Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
110100	—	5000000
110423	—	250000
15079090	—	38000 (*)
15089090	—	2000 (*)
15121191	—	250000 (*)
15152990	—	5000 (*)
21032000 21039090	—	15000
220300	2530 (*)	—
230990	—	8000000

MARTINIQUE		
		Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]
Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
040310	—	3276
110100	—	200000
230990	—	350000

GUADELOUPE		
	Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]	
Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
110100	—	200000
230990	—	500000

ANNESS III

KWANTITAJIET MASSIMI TA' PRODOTTI PPROĊESSATI LI JISTGĦU JIĠU ESPORTATI JEW DISPAĊĊATI ANNWALMENT MILL-AZORES U MADEIRA FIL-KUNTEST TAL-ESPORTAZZJONIJIET U L-KONSENJI TRADIZZJONALI

AZORES		
		Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]
Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
1701	141000[44]	
19059045	—	50000
220300	—	100000 (*)

MADEIRA		
		Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]
Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
0401	—	1000000
110100	60000	600000
110220	3000	500000
1704	4600	10000
190219	25500	600000
1905	18200	300000
2009	3800	—
2202	18700 (*)	3000000 (*)

[44] Din il-kwantità għandha tapplika mill-2010. Fis-snin preċedenti, il-kwantitajiet massimi li ġejjin għandhom japplikaw:
fl-2006: 3000000 kg
fl-2007: 2285000 kg
fl-2008: 1570000 kg
fl-2009: 855000 kg.

220300	2500 (*)	1000000 (*)
2208	9000 (*)	20000 (*)

ANNESS IV

KWANTITAJIET MASSIMI TA' PRODOTTI PPROĊESSATI LI JISTGĦU JIĠU ESPORTATI JEW DISPAĊĊATI ANNWALMENT MILL-ĠŻEJJER KANARI FIL-KUNTEST TAL-ESPORTAZZJONIJIET U L-KONSENJI TRADIZZJONALI

	Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]	
Kodiċi NM	Lill-Komunità	Lil pajjiżi terzi
040210	—	54000
040221	64000	11000
040229	—	33000
040291	3000	3000
040299	1000	1000
040310	—	7000
040390	1000	1000
0405	6000	12000
040610	17000	119000
040630	2000	5000
040640	2000	1000
040690	25000	14000
071021	—	1000
071022	1000	1000
071030	2000	1000
071040	1000	1000
071080	4000	16000
071090	—	1000
071120	—	1000
071140	—	1000

081190	1000	1000
081290	3000	1000
081350	1000	1000
110100	105000	1000
110220	13000	6000
110290	1000	1000
110419	4000	1000
110500	—	1000
150790	—	300000
15141990 15149990	—	3000000
160100	10000	44000
160241	13000	1000
160249	16000	39000
160250	—	50000
160413	2712000	2027000
160414	552000	18000
170290	675000	6000
170410	19000	20000
170490	648000	293000
180400	—	1000
180500	1000	45000
180610	4000	58000
180620	1000	25000
180631	1000	4000
180690	30000	38000

190120	1140000	—
190190	2521000	45000
190211	1000	2000
190219	1000	47000
190220	—	1000
190230	1000	37000
190300	—	1000
190410	3000	2000
190490	—	1000
190520	—	1000
190531 190532	45000	132000
190540	1000	3000
190590	15000	43000
200410	22000	1000
200490	4000	72000
200510	1000	63000
220520	57000	1000
200540	2000	19000
200559	2000	—
200560	34000	1000
200570	9000	3000
200580	1000	5000
200590	20000	27000
200600	5000	27000
200710	3000	2000

200791	3000	8000
200799	463000	7000
200819	1000	1000
200820	18000	38000
200830	10000	1000
200850	2000	1000
200860	1000	1000
200870	5000	1000
200892	104000	12000
200899	224000	1000
20091200 200919	18000	24000
200931 200939	—	10000
200941 200949	9000	7000
200961 200969	—	1071000
200971 200979	2000	3000
200980	11000	18000
200990	16000	12000
210111 210112	5000	3000
210120	1000	1000
210130	1000	—

210210	1000	28000
210220	—	2000
210230	—	3000
210310	—	2000
210320	22000	35000
210330	1000	3000
210390	30000	61000
210410	22000	193000
210420	1000	595000
210500	167000	505000
210610	3000	28000
210690	8000	13000
220210	5000000 (*)	203000 (*)
220290	3000000 (*)	799000 (*)
220300	70000 (*)	157000 (*)
220510	47000 (*)	1000 (*)
220590	17187000 (*)	3295000 (*)
220840	47000 (*)	43000 (*)
220850	9000 (*)	7000 (*)
220870	190000 (*)	17000 (*)
220900	—	18000 (*)
230120	20610000	18654000
230990	20000	1525000
300210	8000	1000
300220	1000	1000
300290	1000	1000

300420	1000	3000
300450	1000	—
300490	51000	18000
300510	1000	2000
300590	2000	1000
320300	1000	1000
330749	1000	14000
330790	7000	6000
340119	2000	9000
340213	5000	—
340220	135000	69000
340290	40000	62000
340319	7000	1000
340530	1000	1000
340540	2000	6000
390110	195000	32000
390120	80000	76000
390421	49000	180000
390950	2000	47000
391290	7000	1000
391721	195000	11000
391723	20000	10000
391732	65000	68000
391739	33000	2000
391740	270000	65000
391910	860000	30000

392010	2100000	2000
392020	310000	8000
392099	340000	—
392190	20000	70000
392310	49000	59000
392321	727000	356000
392329	23000	72000
392330	180000	35000
392340	18000	25000
392390	1000	13000
392410	6000	5000
392490	10000	4000
392690	132000	198000
482312	1000	3000
482312 to 48239014	15000	18000

ANNESS V

KWANTITAJIET MASSIMI TA' PRODOTTI PPROĊESSATI LI JISTGĦU JIĠU ESPORTATI JEW DISPAĊĊATI ANNWALMENTI MILL-ĠŻEJJER KANARI FIL-KUNTEST TAL-KUMMERĊ REĠJONALI

Kwantità f'kilogrammi [(*) jew litri]	
Kodiċi NM	Lil pajjiżi terzi
04022119	4000
040310	100000
04051019	1000
1101	200000
1507909000	3300000
170490	50000
180610	200000
180631	15000
180632	1000
180690	50000
190120	10000
190190	600000
190211	3000
190219	50000
190220	1000
190230	1000
190531	200000
1905321900	25000
200919	10000
200931	1000

200941	4000
200971	4000
200980	35000
200990	60000
210320	10000
210500	400000
2106102090	1000
220290	200000
2302	300000

ANNESS VI

PAJJIŻI TERZI LI LEJHOM JIĠU ESPORTATI L-PRODOTTI PPROĊESSATI MID-DIPARTIMENTI FRANĊIŻI TA' BARRA L-PAJJIŻ FIL-KUNTEST TAL-KUMMERĊ REĠJONALI

Réunion: Mauritius, Madagascar, Mayotte u Comoros

Martinique: l-Antilli Minuri[45]

Guadeloupe: l-Antilli Minuri[46]

Il-Guyana Franċiża: Il-Brażil, Surinam u l-Guyana

PAJJIŻI TERZI LI L-PRODOTTI PPROĊESSATI JIĠU ESPORTATI LEHHOM MILL-AZORES U MADEIRA FIL-KUNTEST TAL-KUMMERĊ REĠJONALI

L-Azores: Il-Marokk, il-Cape Verde u l-Guinea-Bissau

Madeira: Il-Marokk, il-Cape Verde u l-Guinea-Bissau

PAJJIŻI TERZI LI LEJHOM JIĠU ESPORTATI L-PRODOTTI PPROĊESSATI MILL-ĠŻEJJER KANARI FIL-KUNTEST TAL-KUMMERĊ REĠJONALI

Il-Mawritanja, is-Senegal, il-Guinea Ekwatorjali, il-Cape Verde u l-Marokk

---

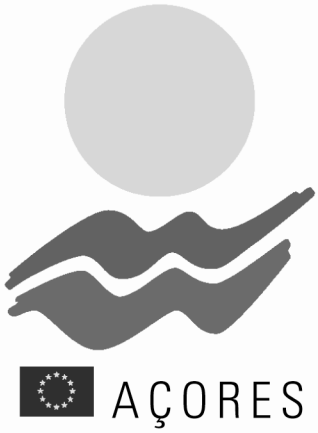
[45] L-Antilli Minuri: il-Gzejjer Verġii, Saint Kitts u Nevis, l-Antigua u Barbuda, id-Dominika, Saint Lucia, Saint Vincent u l-Grenadines, Barbados, Trinidad u Tobago, Sint Maarten, Anguilla.

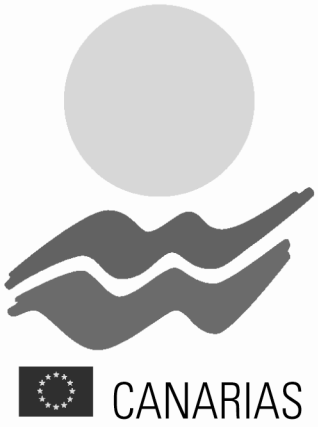
[46] L-Antilli Minuri: il-Gzejjer Verġii, Saint Kitts u Nevis, l-Antigua and Barbuda, id-Dominika, Saint Lucia, Saint Vincent u l-Grenadines, Barbados, Trinidad u Tobago, Sint Maarten, Anguilla.

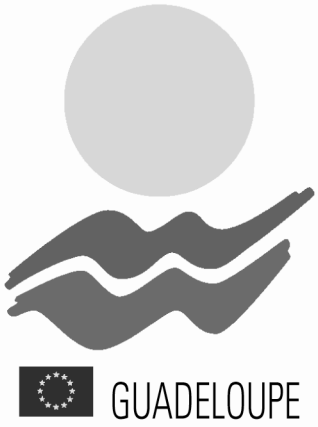
ANNESS VII

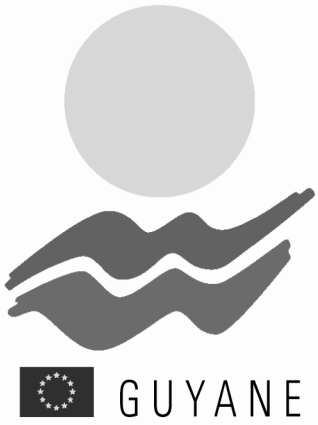
SIMBOLU GRAFIKU

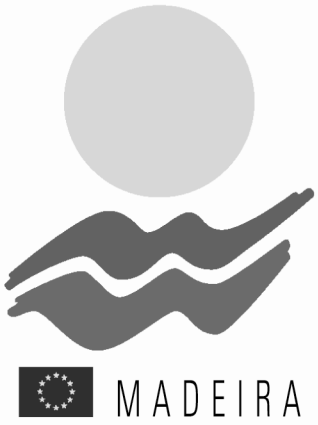
Versions of the graphic symbol

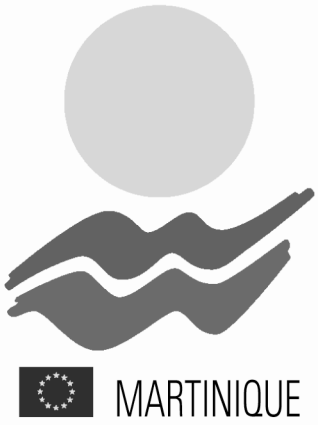


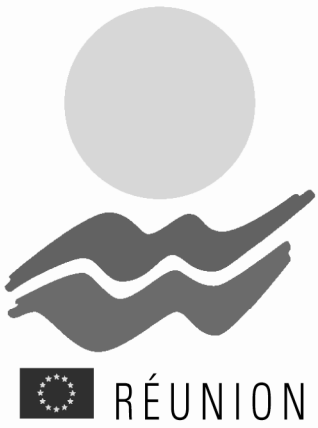












'It was considered opportune to create a common graphic symbol for the most remote regions of the Community in order to promote the agricultural products originating from these regions.

For the sake of simplification and clarity, the names of the different regions have been written in the official language of each region concerned.'

Explanation regarding the symbolics of the graphic symbol



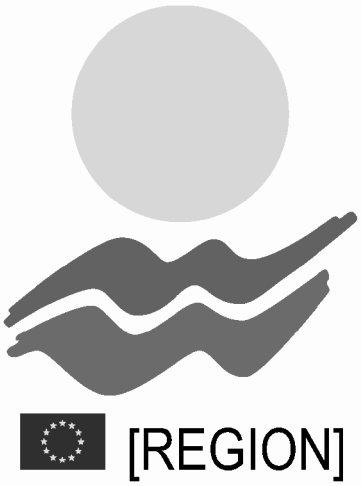
At the top of the graphic symbol is a large, yellow sun giving warmth, light and growth to all life. The green fertile land underneath signalizes agricultural products and the clear blue colour at the bottom represents the sea and its produts.

The sun, as the symbol of subtropical and tropical areas, is the dominating element.The sweeping lines of the land and the sea add life to the graphic symbol and signal exotisism.

The colours indicate naturalness, authenticity and quality.

Below the graphic symbol, the European flag, combined with the names of the regions, states clearly that those most remote regions belong to the Community.

Technical description of the graphic symbol



The graphic symbol should always be printed on a white background and as far as possible in full colour, quadricolour. Exceptionally it may also be reproduced in black and white. When the graphic symbol forms part of a photo or is placed on a coloured background it must be placed within a white delimination area.

Reference colours

yellow quadricolour: 00109000
- 10 % mangeta, 90 % yellow

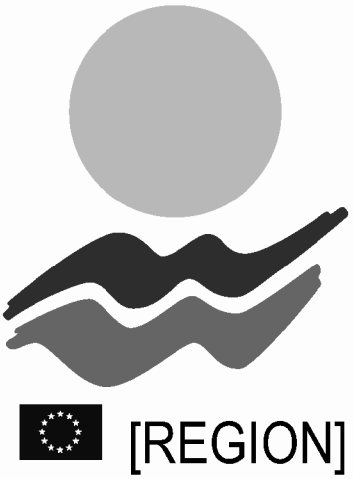
Flag quadricolour: XX800000
- 100 % cyan, 80 % magenta

Green quadricolour: XX008000
- 100 % cyan, 80 % yellow

Stars quadricolour: 0000XX00
- 100 % yellow

Blue quadricolour: XX100000
- 100 % mangeta, 10 %

The names of the regions are always set in black types.



Reference black and white

Yellow = 30 %

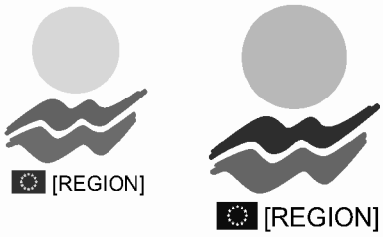
Flag = 100 %

Green = 80 %

Stars = white

Bleu = 60 %

The names of the regions are always set in black types
Grey scales are reproduced with 60 lines per cm^2 / 140 lines per $inch^2$.



Reduction rate

The graphic symbol in colour should not be reproduced and printed smaller than 25 mm high due to the size of the stars in the EU flag. In black and white reproduction the minimum size is 30 mm high.

When placing the graphic symbol in a white frame as described above, the size of the delimination area around the graphic symbol shall correspond to the height of the EU flag.

Typography

The type face of the text is Linotype Univers Condensed, compressed to 65 %.

The spacing from the flag to the front edge of the text is 1/2 the height of the flag as show in the examples on page 9.


AÇORES


CANARIAS


GUADELOUPE


GUYANE

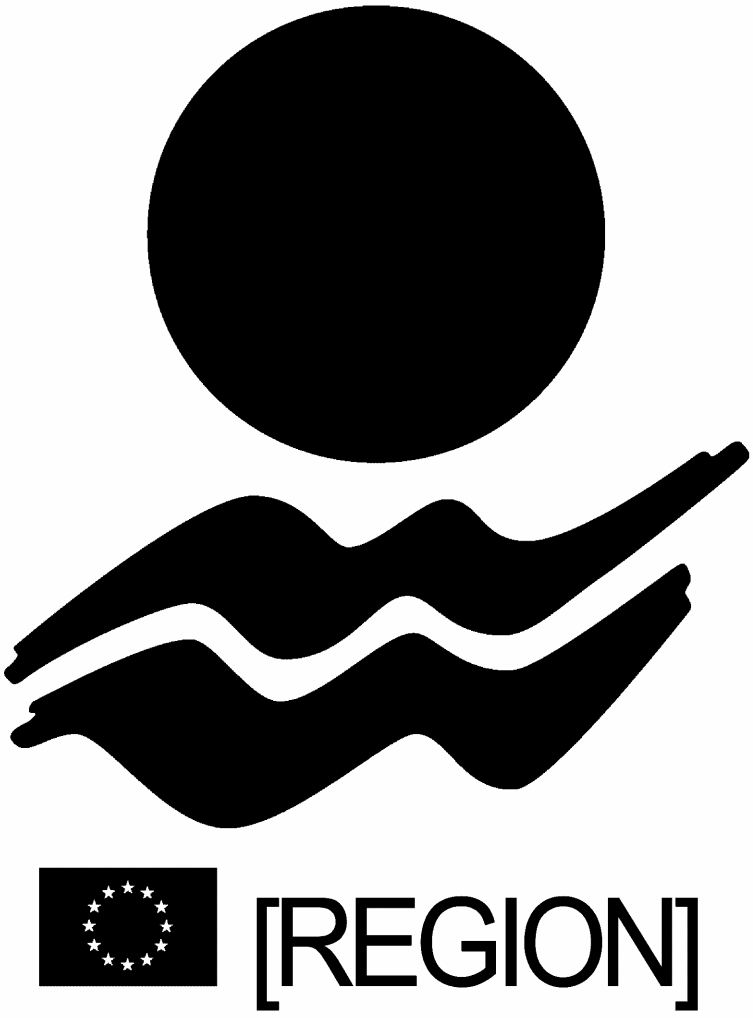

MADEIRA


MARTINIQUE


RÉUNION

Camera-ready copy

The original to the left may be used for reproduction. For reproduction on a smaller scale, it is essential to respect the instructions given on page 47.



ANNESS VIII

KOEFFIĊJENTI TAL-EKWIVALENZA GĦALL-PRODOTTI EŻENTATI MID-DAZJI DOGANALI FUQ L-IMPORTAZZJONI DIRETTA MILL-ĠŻEJJER KANARI

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Koeffiċjent tal-ekwivalenza
240110	Tabakk mhux immanufattur, mhux biz-zokk/mhux maħdum	0,72
240120	Tabakk mhux immanufattur, biz-zokk, mhux maħdum	1,00
24013000	Skart tat-tabakk	0,28
ex24021000	Sigarri mhux lesti mingħajr tgeżwir	1,05
ex24031090	Frammenti tas-sigaretti (taħlitiet lesti tat-tabakk għall-manifattura tas-sigaretti, is-sigarri, cheroots u s-sigarri żgħar)	1,05
ex24039100	Tabakk omoġenizzat jew rikostitwit	1,05
ex24039990	Tabakk espandut	1,05

ANNESS IX

Tabella tal-korrelazzjoni				
Regolament (KE) Nru 20/2002	Regolament (KE) Nru 43/2003	Regolament (KE) Nru 1418/96	Regolament (KE) Nru 1195/2002	Dan ir-Regolament
Artikolu 2				Artikolu 2
Artikolu 3				Artikolu 3
Artikolu 4				Artikolu 4
Artikolu 5				Artikolu 5
Artikolu 6				Artikolu 6
Artikolu 7				Artikolu 7
Artikolu 8				Artikolu 8
Artikolu 9				Artikolu 9
Artikolu 10				Artikolu 10
Artikolu 11				Artikolu 11
Artikolu 12				Artikolu 12
Artikolu 13				Artikolu 13
Artikolu 14				Artikolu 14
Artikolu 15				Artikolu 15
Artikolu 16				Artikolu 16
Artikolu 17				Artikolu 17
Artikolu 25				Artikolu 25
Artikolu 26				Artikolu 26
Artikolu 27				Artikolu 27
	Artikolu 54			Artikolu 2
	Artikolu 55			Artikolu 3
	Artikolu 56			Artikolu 4

	Artikolu 57			Artikolu 5
	Artikolu 58			Artikolu 30
	Artikolu 59			Artikolu 31
	Artikolu 60			Artikolu 32
	Artikolu 61			Artikolu 33
	Artikolu 62			Artikolu 36
	Artikolu 65			Artikolu 37
		Artikolu 1		Artikolu 38
		Artikolu 2		Artikolu 39
		Artikolu 3		Artikolu 40
		Artikolu 4		Artikolu 41
		Artikolu 5		Artikolu 42
		Artikolu 6		Artikolu 43
			Artikolu 2	Artikolu 45
			Artikolu 3	Artikolu 46
Artikolu 22				Artikolu 47
Artikolu 23				Artikolu 48
	Artikolu 67			Artikolu 51
Artikolu 24				Artikolu 52